

تركيبا الوصف والإضافة في قسم الإنشاء الثاني لدى طلاب قسم تعليم اللغة العربية في سنة دراسية
٢٠١٦م بجامعة والي ساغا الإسلامية الحكومية سمارغ
(دراسة وصفية تحليلية)

البحث العلمي

مقدم لإكمال الشروط المقررة للحصول

في قسم تعليم اللغة العربية

على درجة اللسانس (S.1)



إعداد :

مفتاح الرحمة

١٤٠٣٠٢٦٠٩٢

كلية علوم التربية و التدريس
جامعة والي ساغا الإسلامية الحكومية سمارغ

٢٠١٨

التصريح

الموقع أدنى هذا البحث العلمي:

الاسم : مفتاح الرحمة

رقم القيد : ١٤٠٣٠٢٦٠٩٢

القسم : تعليم اللغة العربية

صرح الباحث بالصدق والأمانة أن البحث العلمي تحت الموضوع

تركيبا الوصف والإضافة في قسم الإنشاء الثاني لدى طلاب قسم تعليم اللغة العربية في سنة دراسية

٢٠١٦م بجامعة والي ساغا الإسلامية الحكومية سمارغ

(دراسة وصفية تحليلية)

لا يتضمن الأراء من المتخصصين أو المادة التي نشرها الناشر أو كتبها الباحثون إلا أن تكون مراجعا ومصادرا لهذا البحث العلمي.

سمارانج، ٣١ يوليو ٢٠١٨

مفتاح الرحمة

رقم القيد: ١٤٠٣٠٢٦٠٩٢

تصحيح لجنة المناقشة

رسالة البحث العلمي التي كتبها:

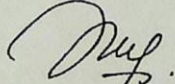
الاسم : مفتاح الرحمة

رقم القيد : ١٤٠٣٠٢٦٠٩٢

موضوع البحث : تركيبا الوصف والإضافة في قسم الإنشاء الثاني لدى طلاب قسم تعليم اللغة العربية في سنة دراسية ٢٠١٦م بجامعة والي ساغا الإسلامية الحكومية سمارغ (دراسة وصفية تحليلية)
ناقشتها لجنة المناقشة لكلية علوم التربية و التدريس جامعة جامعة والي ساغا الإسلامية الحكومية سمارغ وكانت مقبولة لأداء احدي الشروط المقررة للحصول على درجة الليسانيس (S1) في قسم تعليم اللغة العربية.


سمارغ، ٣١ يوليو ٢٠١٨

الكاتبة


مسواري/الماجستير

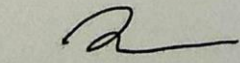
١٩٦٩٠٤١٨١٩٩٥٠٣٢٠٠٢

اللمتحنة الثانية

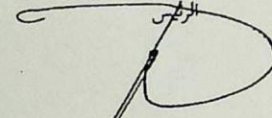

مفيدة/الماجستير

١٩٦٩٠٧٠٧١٩٩٧٠٣٢٠٠١

المشرف الثاني



السيد الدكتور أحمد اسماعيل الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٦٧٠٢٠٨١٩٩٧٠٣١٠٠١


الليث عاشقون/الماجستير

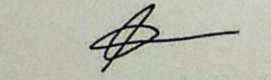
١٩٦٩٠٧٢٤١٩٩٠٣١٠٠٢

اللمتحن الأول


أحمد هاشمي/الماجستير

١٩٦٤٠٣٠٨١٩٩٣٠٣١٠٠٢

المشرف الأول


السيد الدكتور أحمد مفورين/الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٧٥٠١٢٠١٠١٢٠٠٣



موافقة المشرف

المعالي

عميد كلية علوم التربية والتدريس

جامعة والي ساغا الإسلامية الحكومية سماراغ

السلام عليكم ورحمة الله و بركاته

تحية طيبة، وبعد.

بعد الملاحظة بالتصحيحات والتعديلات على حسب الحاجة نرسل نسخة هذا البحث العلمي

للطالب:

الاسم : مفتاح الرحمة

رقم قيد الطالب : ١٤٠٣٠٢٦٠٩٢

الموضوع : تركيبا الوصف والإضافة في قسم الإنشاء الثاني لدى طلاب قسم تعليم اللغة

العربية في سنة دراسية ٢٠١٦م بجامعة والي ساغا الإسلامية الحكومية سماراغ

(دراسة وصفية تحليلية)

نرجو من لجنة المناقشة أن تناقش هذا البحث العلمي بأسرع وقت ممكن وشكرا على حسن اهتمامكم.

والسلام عليكم ورحمة الله وبركاته

سمارنج ٣١ يوليو ٢٠١٨

المشرف الأول



الدكتور أحمد مغفورين، الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٧٥٠١٢٠٢٠٠٠٠٣١٠٠١

موافقة المشرف

المعالى

عميد كلية علوم التربية والتدريس

جامعة والى ساغأ الإسلامية الحكومية سماراڠ

السلام عليكم ورحمة الله و بركاته

تحية طيبة، وبعد.

بعد الملاحظة بالتصحيحات والتعديلات على حسب الحاجة نرسل نسخة هذا البحث العلمي

للطالب:

الاسم : مفتاح الرحمة

رقم قيد الطالب : ١٤٠٣٠٢٦٠٩٢

الموضوع : تركيبا الوصف والإضافة في قسم الإنشاء الثاني لدى طلاب قسم تعليم اللغة

العربية في سنة دراسية ٢٠١٦م بجامعة والى ساغأ الإسلامية الحكومية سماراڠ

(دراسة وصفية تحليلية)

نرجو من لجنة المناقشة أن تناقش هذا البحث العلمي بأسرع وقت ممكن وشكرا على حسن اهتمامكم.

والسلام عليكم ورحمة الله و بركاته

سمارنج، ٣١ يوليو ٢٠١٨

المشرف الثانى



الدكتور أحمد إسماعيل، الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٦٨٠٢٠٨١٩٩٧٠٣١٠٠١

الملخص

الموضوع : تركيبا الوصف والإضافة في قسم الإنشاء الثاني لدى طلاب قسم تعليم اللغة العربية في سنة

دراسية ٢٠١٦ م بجامعة والي ساغا الإسلامية الحكومية سمارغ (دراسة وصفية تحليلية)

الاسم : مفتاح الرحمة

الرقم : ١٤٠٣٠٢٦٠٩٢

رأى الباحث المشاكل العديدة المتعلقة في التفريق بين التركيبين وهما الوصفي والإضافي لطلاب قسم تعليم اللغة العربية بجامعة والي ساغا الإسلامية الحكومية سمارغ سنة دراسية ٢٠١٦. وفيهما فرق أساسي إما من ناحية المعنى وإما من ناحية التركيب والإعراب. ووجد الباحث كثيرا منهم لا يزالون أن يضعفوا في التفريق بين التركيبين في الإنشاء. وأصدق الدليل على ذلك، وجد الباحث الأخطاء في صناعتها. ويهدف هذا البحث إلى معرفة أسباب الأخطاء في إنشاء طلاب قسم تعليم اللغة العربية سنة دراسية ٢٠١٦ م بجامعة والي ساغا الإسلامية الحكومية سمارغ.

يستعمل الباحث في هذا البحث المدخل النوعي الميداني (pendekatan kualitatif lapangan) لأن البيانات التي يحتاج إليها الباحث ليست بصورة عددية وكمية، بل تكون على صورة المعلومات البيانية والتفصيلية عن مضمون المدخل. وطرق التي استخدمها الباحث لجمع البيانات هي طريقة التوثيق والمقابلة. ومبحث هذا البحث هو طلاب قسم تعليم اللغة العربية بجامعة والي ساغا الإسلامية الحكومية سمارغ سنة دراسية ٢٠١٦ التي تشترك في مادة إنشاء بعدد ثمانين وأربعة شخصا. وأما نوع هذا البحث فهو التصميم الوصفي التحليلي (deskriptif-analitis) للتعين وتحليل الأخطاء في الإختبار

النتيجة من هذا البحث هي تكون الأخطاء في نقل اللغة من كلا التركيبين من لغة الأصل إلى لغة الهدف بحيث تغيير المعنى. وأسبابها ضعف كفاءات الطلبة اللغوية الأخرى ونقصان الرغبة والدوافع في تعلم اللغة العربية وخاصة في الإنشاء

ABSTRAK

Judul : Pemahaman Perbedaan Tarkib Washfiy dan Idlofiy dalam Insya' pada Mahasiswa PBA UIN Walisongo tahun ajaran 2016 (Studi Analisis Deskriptif)

Nama : Miftachul Rohmat

NIM : 1403026092

Peneliti melihat ada beragam masalah yang berkaitan dalam perbedaan *Tarkib Washfiy* dan *Tarkib Idlofiy* pada mahasiswa PBA UIN Walisongo tahun ajaran 2016. Dalam dua tarkib tersebut, terdapat perbedaan dari segi makna, *tarkib* dan *I'rab*. Peneliti menemukan banyak dari mahasiswa yang masih lemah saat membedakan *Tarkib Washfiy* dan *Tarkib Idlofiy* dalam *insya'*. Bukti nyatanya peneliti menemukan banyak kesalahan dalam pembuatan *insya'*. Penelitian ini bertujuan untuk mengetahui penyebab kesalahan pemahaman perbedaan *Tarkib Washfiy* dan *Tarkib Idlofiy* dalam *Insya*.

Dalam penelitian ini, peneliti menggunakan pendekatan kualitatif. Karena data yang dibutuhkan oleh peneliti tidak menggunakan angka-angka kuantitatif. Akan tetapi menggunakan data-data yang memberikan informasi dan rincian dari isi pendekatan tersebut. Teknik pengumpulan data yang digunakan adalah dokumentasi dan wawancara. Populasi dalam penelitian ini adalah mahasiswa PBA tahun ajaran 2016 yang mengikuti *Insya* yang berjumlah 84 mahasiswa. Adapun jenis penelitian ini adalah analisis-deskriptif karena untuk menganalisis dan menjelaskan kesalahan-kesalahan pada data yang diperoleh.

Hasil penelitian ini adalah terdapat kesalahan dalam mengalih-bahasakan kedua bentuk susunan kata dari bahasa asal menuju bahasa tujuan sehingga menjadikan perubahan arti. Penyebabnya kurangnya pengetahuan terhadap bahasa asing dalam segi tata bahasa, kosakata maupun gaya bahasa, lemahnya minat untuk belajar bahasa Arab khususnya dalam *insya'*.



والنحو أولى أَوْلَا أن يعلما # إذ الكلام دونه لن يفهم
(نظم العمريطي على متن الأجرومية)

"أجهل الناس من ترك يقين ما عنده لظن ما عند الناس"

الإهداء

أهدي هذا البحث العلمي إلى :

- ❖ حبيبي طوال حياتي، والدي: واردانا و سوفارني، اللذين صبباني رحمة و رأفة فلم أقدر على الجزاء، جزاهما الله أحسن الجزاء.
- ❖ كلى أخي الكبير اللذان يساعدان عندما وجدت بعض المشكلات وهما بودي إسوان و محمد يس
- ❖ عشيرتي و أقاربي الذين يشجعونني وقتا بعد وقت، أعانهم الله على كل خير.
- ❖ جميع أساتذتي و مشايخي الذين بذلوا جهدهم في تأديبي و تعليمي علوما واسعا، نفعنا الله بهم و بعلومهم في الدارين.
- ❖ والمرأة التي سوف تكون زوجتي أينما كنت، والله يحفظك ويرحمك
- ❖ الراغبين في اللغة العربية و المولعين بها علما و تعلمنا و تعليما، حيثما و متى كانوا.

كلمة الشكر و التقدير

الحمد لله الواحد القهار العزيز الغفار مقدر الأقدار مصرف الأمور مكور الليل على النهار تبصرة لأولى القلوب و الأبصار الذي أيقظ من خلقه من اصطفاه فأدخله في حملة الأختيار و وفق من اجتباه من عبيده فجعله من المقربين الأبرار و بصر من أحبه فزدهم في هذه الدار فاجتهدوا في مرضاته و التأهب لدار القرار و اجتناب ما يسخطه و الحذر من عذاب النار و أخذوا أنفسهم بالجد في طاعته و ملازمة ذكره بالعشي و الإبكار و عند تغاير الأحوال و جميع أناء الليل و النهار فاستنارت قلوبهم بلوامع الأنوار أحمدته أبلغ الحمد على جميع نعمه و أسأله المزيد من فضله و كرمه.

و أشهد أن لا إله إلا الله العظيم الواحد الصمد العزيز الكريم و أشهد أن محمدا عبده و رسوله وصفيه و حبيبه و خليله أفضل المخلوقين و أكرم السابقين و اللاحقين صلوات الله و سلامه عليه و سائر النبيين و آل كل و سائر الصالحين. أما بعد

لا يسعني في هذا المقام إلا أن أقدم الشكر بجزيل الشكر و العرفان مع ألف سرور إلى :

١. الله سبحانه و تعالى الذي أنعمني نعمة كثيرة و الذي أعطاني صحة و قوة حتى أستطيع أن أذوق نعمة الدراسة في هذه الجامعة.

٢. سيدي و قرّة عيني و منير طريقي نبينا محمد رسول الله صلى الله عليه و سلم المنتظر شفاعته العظمى يوم القيامة.

٣. والدي المحبوبين فهما قمراري المنوران في ظلمة حياتي، اللذان تربياني و ترحماني منذ طفولتي إلى شبابي الآن. فلا عبارة عن كرمهما أجدر من قول "رب اغفر لي ولوالدي و ارحمهما كما ربياني صغيرا" أمين.

٤. فضيلة السيد الدكتور رهارجو كعميد كلية علوم التربية و التدريس بجامعة والي ساغا الإسلامية الحكومية سمارغ

٥. أنوار طريقي و أضواء سبيلي جميع أساتذتي و مشايخي من حين صغري إلى كبري، فلم يمكنني ذكرهم واحدا بعد واحد. شكرا ألف الشكر على صبركموا و إخلاصكموا في تعليمكموا إياي. " جزاهم الله أحسن الجزاء جزاهم الله خيرا كثيرا و أجمعهم و إياي في الجنة مع الصالحين المتقين" أمين.

٦. صاحب السعادة مشرفي الكريمين الدكتور أحمد مغفورين الماجستير و الدكتور أحمد إسماعيل الماجستير، هما اللذان أرشداني في تنظيم هذا البحث العلمي العربي من الإبتداء حتى الإنتهاء. شكرا جزيلاً على الأوقات و التوجيهات و الإرشادات. أطل الله عمرهما و بارك فيه و أدام نفعه و نفعنا بهما و بعلومهما في الدارين، أمين.

٧. أصدقائي و زملائي في قسم تعليم اللغة العربية و اتحاد الطلبة اللغة العربية وخاصة إلى جميع أصحابي الأحباء من فصل قسم تعليم اللغة العربية "ج" الذين يصاحبوني في طلب العلم بجامعة والي ساغا الإسلامية الحكومية سماراغ. سهل الله أمورهن و إياي و بارك فيهن و إياي و بلغهن و إياي إلى مقاصدنا، أمين.

٨. إلى الزهرة العشيقة النابلة التي تنمو وتزدهر في شهر تمام دراسيتي على درجة اللسانيس، وتصدقني كل زمن حتى لدى شدة الحماسة في كل وظيفتي، والله يحفظك ويرحمك بجميع أمورك

٩. و إلى من ساعدوني في تنظيم هذا البحث العلمي العربي، فكرة و وقتا و نقدا. شكرا كثيرا على مساعدتكم. ليس لي شئ من الجزاء و لكن الله يجزيكم بأحسن الجزاء.

سماراغ، ٣١ يوليو ٢٠١٨

مفتاح الرحمة

رقم القيد: ١٤٠٣٠٢٦٠٩٢

محتويات البحث

صفحة

ا	.....	صفحة الموضوع
ب	.....	صفحة التصريح
ج	.....	صفحة التصحيح
د	.....	موافقة المشرف
هـ	.....	موافقة المشرف
و	.....	الملخص
ح	.....	الشعار
ط	.....	الإهداء
ي	.....	كلمة الشكر و التقدير
ل	.....	محتويات البحث

الباب الأول : مقدمة

ا	.....	أ. خلفية البحث
ب	.....	ب. تحديد البحث
ج	.....	ج. أهداف البحث و منافعه

الباب الثاني : تركيبا الوصفي والإضافي في إنشاء

ا	.....	الموضوع
ا	.....	١. تعريف التركيب
ا	.....	أ) التركيب الوصفي
ا	.....	١) تعريف الوصفي
ب	.....	٢) أنواع الوصفي
ب	.....	٣) أغراض الوصفي
ب	.....	٤) ألفاظ الوصفي
ب	.....	ب) التركيب الإضافي
ب	.....	١) تعريف الإضافي

٢٠	..... (٢) أقسام الإضافي
٢٣	..... (ج) الفروق بين الوصفي والإضافي
٢٤	..... ٢. مفهوم التحليل
٢٥	..... (أ) تعريف تحليل الأخطاء
٢٧	..... (ب) أسباب الأخطاء
٢٩	..... (ج) مراحل دراسة الأخطاء
٣١	..... ٣. الإنشاء
٣١	..... (أ) تعريف الإنشاء
٣١	..... (ب) أقسام الإنشاء
٣٣	..... (ج) مبادئ الإنشاء
٣٣	..... (د) أهداف الإنشاء
٣٤	..... ب. الدراسات السابقة
٣٧	..... ج. إطار الفكري

الباب الثالث : مناهج البحث

٣٨	..... أ. نوع البحث
٤١	..... ب. مكان البحث ووقته
٤٢	..... ج. بؤرة البحث
٤٣	..... د. مصادر البيانات
٤٥	..... هـ. طريقة جمع البيانات
٤٦	..... و. خطوات تحليل البيانات

الباب الرابع : تركيب الوصف والإضافة في قسم الإنشاء الثاني لدى

طلاب قسم تعليم اللغة العربية في سنة دراسية ٢٠١٦م

بجامعة والي ساغا الإسلامية الحكومية سمارغ

أ. لمحة عن عملية تعليم الإنشاء في قسم تعليم اللغة العربية بجامعة والي ساغا

٤٨ الإسلامية الحكومية سمارغ
----	--------------------------------

ب. الأخطاء في التركيب الوصفي والإضافي في إنشاء طلاب قسم تعليم اللغة العربية في جامعة والي ساعثا الإسلامية الحكومية سمارغ.....	٥٣
ج. تحليل الأخطاء في قسم الإنشاء الثاني لدى طلاب قسم تعليم اللغة العربية.....	٦٢

الباب الخامس: الاختتام

أ. الخلاصة.....	٧٩
ب. الاقتراحات.....	٨٠
ج. الاختتام.....	٨٠

قائمة المصادر والمراجع

ترجمة الباحث

مقدمة

أ. خلفية البحث

تحتل اللغة دورا هاما جدا للبشر لأنها أداة الإتصال شفوية وكتابية، يعني أن اللغة هي وسيلة لصب الأفكار والمشاعر والوصايا بمساعدة الرموز. مع اللغة ، يستطيع الناس ان ينقل الأفكار للآخرين. وستجعل اللغة الناس ان يفهموا نوايا وأهداف الآخرين ولا سيما في هذا الوقت يعني زمن العولمة هي التي تسهلنا اتصالا بكل الناس في أي مكان حتى إلى أنحاء العالم، ولذلك يجب علينا كفاءة اللغة العربية.

في هذه الحالة ، يوضح عبد المجيد كما نقله أسيب هيرماوان¹ بأن: "اللغة هي مجموعة من الإشارات التي يستخدمها الناس للتعبير عن الأفكار والمشاعر والعواطف والرغبات. وفي تعريف آخر ، اللغة هي أداة تستخدم لوصف الأفكار أو الأهداف من خلال تراكيب الجمل التي يفهمها الآخرون. " ولن تعمل حياة الناس بأحوال جيدة دونها ، فلذلك فإن اللغة مهمة جداً في التواصل مع الغير ، سواء كانت شفوية أو مكتوبة.

وقال خير " :بأن اللغة الشفهية مهمة وتعتبر أساسية في الحياة اليومية ، ولو كانت اللغة المكتوبة ثانوية لكن دورا أو وظيفة اللغة المكتوبة في الحياة الحديثة هائل. لأن لغة الكتابة يمكن أن تخترق الدارين، وبالإضافة إلى اللغة المكتوبة يمكن أن تخزن لفترة طويلة حتى الوقت غير المحدد. فلذلك، يستطيع الإنسان أن ينالوا المعلومات من الماضي أو من أماكن مختلفة باللغة المكتوبة ، بل غير اللغة المنطوقة"².

وفي تطورها ، نمت اللغة العربية كلغة أجنبية التي تعطي تأثيرا كثيرا على الأمة إندونيسيا. منذ مجيء الإسلام وتطوره إلى ديانة أغلبية لسكانها ، فوجدت اللغة العربية اهتماما شديدا منذ ذلك الحين. اللغة العربية هي احد من الموضوعات التي تحتل درجة هامة في التربية بإندونيسيا. ويقدم كل من المؤسسات التعليمية في إندونيسيا - أي حكوميا كان أو محليا - اللغة العربية فرعا من فروع التعليمية مهما على المرحلة والدراسة المعنية. خاصة في المؤسسات التعليمية الإسلامية ، فاللغة العربية ضرورة لتعلم متعلميها.³

¹ Acep Hermawan, *Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab*, (Bandung: Remaja Rosdakarya, 2011), hlm. 9.

² Abdul Chaer, *Linguistik Umum*, (Jakarta: Rineka Cipta, 2012), hlm. 82-83.

³ M. Abdul Hamid, *Pembelajaran Bahasa Arab*, (Malang: UIN Malang Press, 2008), hlm. 158.

فالعربية تنماز بخصائص تميزها عن اللغة الأخرى في نظمها الصوتية، والصرفية، والنحوية، ودلالاتها المعجمية، إضافة إلى ما تمتاز به من قوة بياحها، وأصالة ألفاظها، وأصواتها، وموسيقا كلماتها، ووفرة معانيها، وهذا ممكن الصعوبة. ولا شك بأن دارس اللغة الأجنبية سيواجه المشكلات التي تحدث أثناء عملية التعليم.

لقد صعب تعلم لغة جديدة، فيكون الخطاء أمرا غالبا لأن المتعلم لا يزال في عملية التعلم في الواقع، فلا يمكن الانفصل بين تعلم لغة ثانية ولغة الأولى تأثيرا - التي سبق لها أن أتقنت المتعلم - أو المعروفة باسم النقل. حتى تمكن عملية النقل إيجابيا إذا كانت عاملا مساعدا لإتقان اللغة المهدوفة أوسلبيا إذا كانت حاجزا وسميت التداخل.⁴ وقال Fried، "سوف تظهر اللغة الأولى للمتعلم كعامل يسبب التداخل أو الدعم في عملية التدريس (اللغة الأجنبية) دائما".⁵ ويؤكد Lado بأن كانت التشابهات بين اللغة الأولى والثانية كثيرة، فعملية إتقان اللغة سهلة. وبالعكس، كلما زاد الفرق بين الاثنين، فكانت عملية لغة الهدف صعوبة.⁶

ويمكن التحدث باللغة الام سببا لأخطاء اللغة الهدف لانحراف والإختلاف قواعد اللغة بينهما. حتى ذكر Tarigan، بأن هناك سببين للخطأ وهما العوامل الداخلية التي تتأثر باللغة الام والعوامل المحلية التي تتأثر بالاختلافات اللغوية.⁷

واحتاجت الطلبة علوما ومهارات خاصة في اللغويات المختلفة لنقل الرسائل من الإندونيسية إلى العربية أو العكس، بينما في الإندونيسية، لديها اللغة الرسمية وغير الرسمية التي تختلف عن اللغة العربية. نظريا، اللغة العربية احدى من مميزة اللغة *fleksi*، وهي لغة لديها تغيير شكل الكلمات وفقا على الوقت، والجنس، والعدد المختلفات. غالبًا، المشاكل في ترجمة اللغات الإندونيسية إلى العربية تركز على القضايا اللغويات، وكذلك عديد من الأمور المختلفة بين الثقافة الإندونيسية والثقافة العربية، خاصة في تكوين الجملة.

⁴ Jos Daniel Parera, *Linguistik Edukasi: Metodologi Pembelajaran Kontrasif antar Bahasa, Analisis Kesalahan Berbahasa*, (Jakarta: Erlangga, 1997), hlm. 104-136.

⁵ Jassem Ali Jassem, *Study on Second Language Learners of Arabic: An Error Analysis Approach*, (Kuala Lumpur: Pustaka Hayathi, 2000), hlm. 61.

⁶ Robert Lado, *Linguistics Across Culture*, (Ann Arbor: University of Michigan Press, 1957), hlm. 50.

⁷ Henry Guntur Tarigan, *Pengajaran Remidi Bahasa Indonesia Suatu Pendekatan Kepustakaan*, (Jakarta: Proyek Pengembangan Lembaga Pendidikan Tenaga Kependidikan, 1989), hlm. 40-41.

لذا، متعلم لغة أجنبية كالمستخدم اللغة الأولى ، فيلزمه أن يعرف ويفهم المشاكل المذكورة، و أن يقدر على استخدام نظام اللغة المستهدفة الذي يتعلمه في مهارات اللغوية الأربعة (الاستماع والكلام والقراءة والكتابة) بشكل صحيح ودقيق كمتحدثين الأصلي.

وتحتوي قواعد اللغة العربية على دراستين، هما النحو والصرف. فالصرف هو دراسة الأشكال والتغيرات المختلفة للكلمات بحسب المعنى المقصود. بينما النحو هو علم يعرف به أواخر الكلمات إعرابا وبناء.

النحو اساس ضروري لكل دراسة للحياة العربية، لأن شخصا لا يستطيع أن يدرك المقصود من نص لغوي دون معرفة بالنظام الذي تيسر عليه هذه اللغة. وفي العربية ستة مركبات فلا بد لدى طلاب اللغة العربية بأن يعرفوا ويسيطروا عليها كما ذكرها مصطفى الغلاييني في كتابه "جامع الدروس العربية"^٨ وهي

١. المركب الإسنادي أو الجملة: ما تألف من مسند ومسند إليه، نحو: يفلح المجتهد
٢. المركب الإضافي: ما تركب من المضاف والمضاف إليه، نحو: صوم النهار
٣. المركب البياني: كل كلمتين كانت ثانيتهما موضحة معنى الأولى، وهو ثلاثة أقسام، وهي أ. المركب الوصفي: ما تألف من الصفة والموصوف، نحو: فاز التلميذ المجتهد ب. المركب البدلي: ما تألف من البدل والمبدل منه، نحو: مررت بخليل أخيك ج. المركب التوكيدي: ما تألف من المؤكد والمؤكد، نحو: أحسنت إلى القوم كلهم
٤. المركب العطفية: ما تألف من المعطوف والمعطوف إليه، نحو: ينال التلميذ والتلميذة الحمد والثناء
٥. المركب المزجي: كل كلمتين ركبت وجعلنا كلمة واحدة، نحو: بعل و بك يجعل كلمة واحدة "بعلبك"
٦. المركب العددي: كل عددين كان بينهما حرف عطف مقدر، وهو من احد عشر إلى تسعة عشر، نحو: رايت أحد عشر كوكبا

إن تركيبا الوصف و الإضافة جزءان مهمان من القواعد النحوية، فلذلك يجب علينا أن نعرفهما ونفهمهما. إختار الباحث تركيبا الوصف والإضافة لأنهما وجدا كثيرا في النصوص العربية ومن أشهر التراكيب من الأخرى. وفيهما فرق أساسي إما من ناحية المعنى وإما من ناحية التراكب والإعراب.

^٨ مصطفى الغلاييني، جامع الدروس العربية (موسوعة في ثلاثة أجزاء)، (بيروت: دار الكتب العلمية، ٢٠٠١م)، ج. ١، ص. ١٠-١١

الكتابة في تعليم اللغة العربية إحدى المهارات اللغوية، على وجه العام أهداف تعليمها هي قدرة الطلبة على الإتصال بطريقة الكتابة باللغة العربية، وأحد أنواع الكتابة هو الإنشاء أي أهداف تعليمها قدرة الطلبة على التعبير عما في ذهنه من الأفكار والمشاعر عن طريقة الكتابة.⁹ بين الله شرف الكتابة فقال جلت قدرته: (وإن عليكم لحفظين كراما كتبين) الإنفطار: ١٠، ١١. وأن الشارع ندب إلى مقصدها الأسنى وحث على مطلبها الأغنى فقال صلى الله عليه وسلم: قيدوا العلم بالكتاب. مشيرا إلى الغرض المطلوب منها، وغايتها المجتناة من ثمرتها؛ وذلك أن كل ذي صنعة لا بد له في معاناتها من مادة جسمية تظهر فيها الصورة، وآلة تؤدي إلى تصويرها، وغرض ينقطع الفعل عنده، وغاية تستثمر من صنعته. وقد أطنب السلف في مدح الكتابة والحث عليها حتى قال سعيد بن العاص: "من لم يكتب فيمينه يسرى" وقال معن بن زائدة: "إذا لم تكتب اليد فهي رجل" وبلغ مكحول فقال: "لا دية ليد لا تكتب"^{١٠}

كما يرى تايلور (Taylor)، إذ يؤكد أن الكتابة عملية اكتشافية تعتمد أساسا على المراجعة، يدخل فيها تفاعل نشيط بين السياق واللغة المستعملة حيث يحاول الكاتب أن يعبر بألفاظ ملائمة للتقرب من المعنى المقصود، كما يحاول الكاتب أن يضع هيكل لأفكاره ويدخل عليها تحسينات باستمرار لإفادة المعنى.^{١١} لأن الكفاية الأساسية من هذه المادة هي استيعاب الطلبة على التعبير الكتابي.

رأى الباحث بأن الإنشاء واحد من واحداث الدروس التي يصعبها الطلبة. قد يواجه الطلبة فيها الصعوبات الكثيرة حينما دارسوا الإنشاء من فهم قواعد اللغة العربية و تطبيقها. فبؤرة هذا البحث هي مشكلات يواجهها الطلبة في قسم تعليم اللغة العربية لسنة ٢٠١٦ في تعلم الإنشاء وهو الإنشاء الحر.

إن تركيبا الوصف و الإضافة جزءان مهمان من القواعد النحوية، فلذلك يجب علينا أن نعرفهما ونفهمهما. إختار الباحث تركيبا الوصف والإضافة لأنهما جزءان من النحو اللذان لا بد من فهمهما لمن أراد أن ينقل نصوصا من اللغة الأصل إلى اللغة الهدف وفيهما فرق أساسي إما من ناحية المعنى وإما من ناحية التراكب والإعراب. وجد الباحث المشكلات في كفاءة الكتابة لدى طلبة قسم تعليم اللغة العربية السنة الدراسية ٢٠١٦ خاصة في قسم الإنشاء الثاني. ومنهم

⁹ Ahmad Fuad Efendi, *Metodologi Pengajaran Bahasa Arab*, (Malang: Misykat, 2003), hlm. 132.

^{١٠} إبراهيم شمس الدين، مرجع الطلاب في الإنشاء، (بيروت: دار الكتب العلمية ٢٠٠٩) ص. ١١

^{١١} زكية عارفة، تعليم الإنشاء (المشكلات والحلول)، (مالانج: UIN Maliki Press ٢٠١٠)، ص. ٤

لا يستطيعون أن يفرقوا بين تركيب الوصف والإضافة في الجمل للغة المتنوعة بحيث قد يشعرون الصعوبة حينما أن يترجموا هذين التركيبين. أحيانا، أن ينقل الطالب كلمة التي تتألفت *adjectiva* - (في اللغة الأم أي اللغة الإندونيسية) إلى اللغة الهدف أي اللغة العربية- بتركيب إضافة، أو نقل كلمة التي سميت *kata majemuk campuran* بتركيب نعت فتكون كلاهما من ذوي خطأ بسبب تغيير معناهما.

حينما قام الباحث بالمقابلة مع بعض طلبة، وجد الباحث كثيرا منهم لا يزالون يضعفون في تفريق بين التركيبين في الإنشاء لأن وجدت الأخطاء في صناعتها. حينما سئل الباحث ببعض الطلبة أن يترجموا لفظ " *metode langsung* ". فأجابوا بأجوبة متنوعة. وأجابت لطيفة رحمة بإجابة "طريقة مباشرة"، لأنها رأت بأنه من صناعة التركيب النعتي.¹² واختلفت بها أوتامي، عندها هو من صناعة التركيب الإضائي بإجابة "طريقة المباشرة".¹³ مثلا آخر، حينما سئل الباحث ببعض الطلبة أن يترجموا لفظ " *kehidupan sehari-hari* ". فأكثر منهم يترجمون ب "حوار اليومية" باستخدامهم تركيبا إضافة بكتابة "ال" بين كلمتين وخفض الكلمة الثاني. و المقصود بهما صناعة تركيب الوصف لكنهما هناك خطأان في تطبيقهما ونقلهما من اللغة الإندونيسية إلى اللغة العربية

بناء على ما قدم الباحث آنفا، يشجع الباحث لتقديم البحث العلمي بموضوع " تركيبا الوصف والإضافة في قسم الإنشاء الثاني لدى طلاب قسم تعليم اللغة العربية في سنة دراسية ٢٠١٦م بجامعة والي ساغا الإسلامية الحكومية سمارغ (دراسة وصفية تحليلية)" لكي نعرف أسباب أخطاء طلاب قسم تعليم اللغة العربية عن التركيبي الوصف والإضافة في إنشاء بجامعة والي ساغا الإسلامية الحكومية سمارغ سنة دراسية ٢٠١٦ م

¹² Latifah Rahma, Mahasiswa Jurusan Pendidikan Bahasa Arab semester 4, Kamis 5 April 2018 pkl. 11.00 WIB

¹³ Sri Utami, Mahasiswa Jurusan Pendidikan Bahasa Arab semester 4, Kamis 5 April 2018 pkl. 08.00 WIB

ب. تحديد المسألة

إستناداً إلى خلفية البحث السابقة ولتسير الفهم، فيقدم الباحث المسئلة التي تطلب إجابتها، وهو كما يلي:

ما أسباب أخطاء طلاب قسم تعليم اللغة العربية عن التركيبين الوصفي والإضافي في إنشاء بجامعة والي ساغا الإسلامية الحكومية سمارغ سنة دراسية ٢٠١٦ م ؟

ج. أهداف البحث ومنافعه

١. أهداف البحث

يهدف البحث إلى ما يلي:

- لمعرفة أسباب الأخطاء في إنشاء لدى طلاب قسم تعليم اللغة العربية سنة دراسية ٢٠١٦ م بجامعة والي ساغا الإسلامية الحكومية سمارغ

٢. منافع البحث

من هذا البحث ترجى الفوائد، منها:

أ) للطلاب

- إعطاء المعلومات بمستوى فهم الطلاب عن تفريق التركيبين الإضافي والنعتي في إنشائي
- لكي يستطيع الطلاب أن يقلل أخطائهم عن تفريق التركيبين الإضافي والنعتي في إنشائي حتى يستطيعوا أن يكتبوا إنشائيا جيدة صحيحة

ب) للمحاضر

- إعطاء المعلومات والمرجع للمحاضر عن أخطاء الطلاب عن تفريق التركيبين الإضافي والنعتي في إنشائي من ناحية القواعد النحوية

ج) للباحث

- لتحقيق العلوم عن التعليم والبحوث العلمية التي قد نال الباحث عند التعلم في قسم تعليم اللغة العربية
- إعطاء المعلومات للمعلومات للقارئ والمحاضر والطلاب عن مواطن الأخطاء و أسبابها عن تفريق التركيبين الوصفي والإضافي في إنشائي

الباب الثاني

تركيب الوصف والإضافة في إنشاء

أ. الموضوع

موضوع هذا البحث هو " تركيب الوصف والإضافة في إنشاء طلاب قسم تعليم اللغة العربية بجامعة والي ساغا الإسلامية الحكومية سمارغ سنة دراسية ٢٠١٦م (دراسة وصفية تحليلية)". ولتسهيل فهم هذا البحث فجدير للباحث على أن يشرح المصطلحات المستخدمة في هذا البحث العلمى. وهي كما يلي:

١. تعريف التركيب

المركب هو قول مؤلف من كلمتين أو أكثر لفائدة، سواء أكانت الفائدة تامة، مثل: "النجاة في الصدق"، أم ناقصة، مثل: "نور الشمس. الإنسانية الفاضلة. إن تتقن عملك".^{١٤}

أ) التركيب الوصفي

١) تعريف الوصفي

إن الوصف أحد من التوابع الأربعة، الوصف والتوكيد والبدل والعطف. والوصف هو الباب الأول الذي يبحث في الكتب النحوية من ثلاثة أبواب الأخرى. وأنه من اصطلاح البصريون ، ويقابله عند الكوفيين النعت. أما تعريف الوصف (ويسمى النعت أيضا) هو ما تألف من الصفة والموصوف، الذي يذكر بعد اسم ليين بعض أحواله وأحوال ما يتعلق به أو في اسم بعده له صلة بما قبله^{١٥}، ويذكر لتوضيح متبوعه أو تخصيصه^{١٦}، وتابع للمنعوت في رفعه، ونصبه، وخفضه، وتعريفه، وتنكيهه، وتذكيره، وتأنيثه^{١٧}. وذكر في كتاب "العربية الميسرة" تعريفا للصفة وهي الكلمة يصف بها الموصوف، مثلا: الطالب المجتهد. الصفة والموصوف متلازمين، كلما وجد الموصوف وجدت معه الصفة، ولذلك فالصفة دائما تتبع الموصوف في حكم الإعراب وفي التذكير والتأنيث وفي الإفراد والتثنية والجمع وفي المعرفة والنكرة.^{١٨}

^{١٤} مصطفى الغلاييني، جامع الدروس العربية (موسوعة في ثلاثة أجزاء)، ج. ١، ص. ١٠-١١

^{١٥} مصطفى الغلاييني، جامع الدروس العربية (موسوعة في ثلاثة أجزاء)، ج. ٣، ص. ١٥٨-١٥٩

^{١٦} Hifni Bek Dayyah, dkk, *Kaidah Tata Bahasa Arab*, (Jakarta: Darul Ulum Press, 1991, hlm.293.

^{١٨} مصطفى محمد نوري وحفصة اتان، العربية الميسرة، (جاكرتا: فوستكا عريف، ٢٠٠٨م)، ص. ٢٨٥

ومن التعرف السابقة، استنبط الباحث أن الوصف هو تابع يذكر لتوضيح صفة في متبوعه أو لبيان بعض أحواله أو أحوال ما يتعلق به.

(٢) أنواع الوصفي

وافقت النحاة بأن الوصف من ناحية المعنى ينقسم إلى قسمين هما الوصف الحقيقي والوصف السببي، وهما كما يلي:

أولاً، إن الوصف الحقيقي هو ما دل على صفة في نفس متبوعه ويتبعه في كل شيء، أي من حيث العدد (الأفراد والتثنية والجمع) ومن حيث الجنس (التذكير والتأنيث) وفي تعريفه وتنكره^{١٩} نحو: "جاء الرجل الصالح".

ثانياً، الوصف السببي هو النعت أو الوصف الذي في حقيقته ينعت اسماً ظاهراً يأتي بعدة مرفوعاً ومشتملاً على ضمير يعود على الإسم الذي قبله (أي قبل النعت)^{٢٠} نحو: "هذا طالب مجتهد ابنه".

و ينقسم أحكام الوصف السببي إلى قسمين، هما:

- إذا لم يقترن النعت بضمير المنعوت، فيجري مجرى أحكام النعت الحقيقي في جميع حالاته. نحو: "مررت بالأديب الذائع الصيت"
- إذا اقترن النعت السببي بضمير المنعوت، فيتبع النعت بمنعوته في الإعراب والتعريف والتنكير والتذكير والتأنيث. نحو: "رأيت الشاب العامل أبوه"

إضافة إلى ذلك، تنقسم النحاة الوصف من ناحية اللفظ بثلاثة أقسام: الوصف المفرد والوصف الجملة والوصف الشبه بالجملة. سميت الأول بالوصف المفرد لأنه يتألف بما ليس جملة ولا شبه جملة. ويشترط الوصف المفرد أن يركب باسم الفاعل أو اسم المفعول أو الصفة المشبهة أو الصيغة المبالغة. ولا بد أن يتبع المنعوت في نوعه، وعدده، وفي تنكيره وتعريفه، وإذا كان المنعوت جمعاً لغير العاقل، فإن الوصف يأتي مفرداً مؤنثاً^{٢١}. نحو "جاء الرجل العاقل" و "توفي الولد المضروب" و

^{١٩} صالح زياد عباس، اعراب الأمثلة النحو الواضح (في قواعد اللغة العربية)، (جاكرتا: كراندا فوستكا كراها، ١٩٩١م)، ج. ٣، ص. ١٢٢.

^{٢٠} مصطفى خليل الكسواني وحسين حسن قناني، الواضح في علم النحو، (عمان: دار الصفاء للنشر والتوزيع، ٢٠١١م)، ص. ١٨٥.

^{٢١} سلسلة تعليم اللغة العربية المستوى الرابع (النحو)، (الرياض: جامعة الإمام محمد بن سعود الإسلامية، ١٤١٤هـ/١٩٩٤م)، ص. ٤٢.

"الدرس الصعب لا يجبه بعض التلاميذ" و"عمر تلميذ أصغر في الفصل" و"أحمد ولد مسكين في قريته".

الوصف الجملة ما يتألف من جملة فعلية أو اسمية منعتا بها، نحو: "جاء رجل أبوه كريم - جاء رجل يحمل كتابا". إذا، يكون هذا التعريف فينقسم الوصف الجملة إلى الجملة الإسمية أى الجملة التي تتكون بالمبتداء والخبر كالمثل الأول والجملة الفعلية التي تتكون بالفعل كالمثل الثاني. ويشترط هنا أن تشتمل على ضمير يربطها بالمنعوت إما ملفوظ به كما تقدم أو مقدر، ويطابقه في الأفراد والتنثية والجمع والتذكير والتأنيث، وأن تكون خبرية.

الوصف الشبه بالجملة هو ما تألف من ظرف أو جار مع مجروره في موضع النعت كما يقعان في موضوع الخبر والحال^{٢٢}، نحو "في الدار رجل أمام الكرسي - رأيت رجلا على حصانه"

٣) أغراض الوصفي

- كما ذكرنا في تعريف النعت السابق، أنه ما يذكر بعد اسم ليبين بعض أحواله أو أحوال ما يتعلق به. وأغراض النعت كثيرة^{٢٣}، منها:
- التخصيص، إذا كان المنعوت نكرة. مثل: "يطوف عليهم ولدان مخلدون"
 - التوضيح، إذا كان المنعوت معرفة. مثل: "إهدنا الصراط المستقيم"
 - المدح، مثل: "الحمد لله رب العالمين"
 - الذم، مثل: "فاستعد بالله من الشيطان الرجيم"
 - الترحم، مثل: "اللهم أنا عبدك المسكين"
 - التوكيد، مثل: "فإذا نفخ في الصور نفخة واحدة"
 - التفضيل، مثل: "في بيننا ضيف بصري وكوفي"
 - الإبهام، مثل: "تصدق بصدقة قليلة أو كثيرة"
 - التعميم، مثل: "إن الله يرزق عباده الطائعين والعاصين"

^{٢٢} مصطفى الغلابي، جامع الدروس العربية (موسوعة في ثلاثة أجزاء)، ... ج. ٣، ص. ١٧٢-١٧٣

^{٢٣} مصطفى خليل الكسواني وحسين حسن قطناني، الواضح في علم النحو، ...، ص. ١٨٤

٤) ألفاظ الوصفي

ينقسم الوصف عند المؤلف "الكواكب الدرية" إلى قسمين، هما المشتق والمؤول

به. ٢٤

أولاً، المشتق وهو ما دل على حدث وصاحبه وتضمن معنى فعل وحروفه.

ومنها:

- اسم الفاعل، نحو: "والله لا يهدي القوم الظالمين" التوبة: ١٩
- صيغ المبالغة، نحو: "قالوا يا موسى إن فيها قوما جبارين" المائدة: ٢٢
- اسم المفعول، نحو: "يا قوم ادخلوا الأرض المقدسة التي كتب الله لكم" المائدة: ٢١

• الصفة المشبهة، نحو: "لولا كتاب من الله سبق لمسكم فيما أخذتم عذاب عظيم" الأنفال: ٦٨

- اسم التفضيل، نحو: "فتبارك الله أحسن الخالقين" المؤمنون: ١٤
- ثانياً، أن يكون النعت جامداً لكنه يوجب أن يقوم مقام المشتق أو يؤول بالمشتق. ومنها:

- المنسوب، نحو: "وكذلك أنزلناه حكماً عربياً" الرعد: ٣٧
- ذو، نحو: "وبدلناهم بجناتهم جنتين ذواتي أكل خمط" سباء: ١٦
- أي، نحو: "أعجبت برجل أي رجل".
- اسم الجنس المعروف بالأداة بعد اسم الإشارة، نحو: "ولقد صرفنا في هذا القرآن للناس من كل مثل" الكهف: ٥٤
- اسم الجنس المعروف بالأداة بعد (أي) المنادى، نحو: "يا أيتها النفس المطمئنة" الفجر: ٢٧
- اسم الإشارة بعد اسم المعرفة، نحو: "قال إني أريد أن أنكحك إحدى ابنتي هاتين" القصص: ٢٧
- النعت بالمصدر، نحو: "وعذبناها عذاباً نكراً" الطلاق: ٨
- العدد، نحو: "ومن كل الثمرات جعل فيها زوجين اثنين" الرعد: ٣

● ما، وذلك في التركيب " ما شئت من"، وذلك أن تقول "إنه لرجل ما شئت من رجل" على أن "ما" شرطية محذوفة الجواب، لا مصدرية منعوت بما خلافا للفارسي
النعته بالألفاظ الدالة على الوصفية، والمراد بها معنى مجزي يفيد صفة ما في الموصوف. نحو: "مررت برجل أسد" والمراد به هنا صفة الشجاعة، فالمعنى "رجل شجاع"

ب) التركيب الإضافي

١) تعريف الإضافة

الإضافة ظاهرة من الظواهر النحوية، وهي من أنواع التراكيب في اللغة العربية ومعرفتها من الأمور المهمة، لأنها كثيرة الوقوع في الألفاظ العربية. فقد عرفنا التعريفات المختلفة للإضافة التي أوردتها النحاة في كتبهم، كما عرفها الشيخ مصطفى الغلاييني في كتابه "جامع الدروس العربية" بأنها نسبة بين اسمين على تقدير حرف الجر وتوجب جر الثاني أبدا. نحو: "هذا كتاب التلميذ" ويسمى الأول يعني لفظ "كتاب" مضافا، ويسمى الثاني يعني لفظ "التلميذ" مضافا إليه.^{٢٥}

وقد عرف الإضافة أيضا أمين علي السيد في كتابه "في علم النحو"، بأنها ضم كلمة إلى أخرى دون قصد للإسناد أو التركيب بحيث تنزلت الثانية من الأولى منزلة التنوين في تمام الكلمة.^{٢٦} وذكر في كتاب "حاشية الحضري على شرح ابن عقيل" تعريفا للإضافة وهي نسبة تقييدية بين اثنين توجب لثانيهما الجر أبدا، أو إسناد اسم لآخر منزلة الثاني من الأولى منزلة التنوين أو ما يقوم مقامه.^{٢٧}

وقال الشيخ جلال الدين السيوطي في كتابه "ابن عقيل على شرح الفية ابن مالك" عن الإضافة:

نونا تلي الإعراب أو تنوينا # مما تضيف احذف كطور سينا

إذا تريد إضافة اسم إلى آخر حذف ما في المضاف من نون تلي الإعراب، وهي نون التنوين نحو: "هذان غلاما زيدا"، أصله "غلامان"، أو نون الجمع نحو: "هؤلاء

^{٢٥} مصطفى الغلاييني، جامع الدروس العربية (موسوعة في ثلاثة أجزاء)، ج. ٣، ص. ١٥٨

^{٢٦} أمين علي سيد، في علم النحو، (مصر: دار المعارف، ١٩٧٧)، ج. ٢، ص. ٣٦٥

^{٢٧} شيخ الحضري، حاشية الحضري، (سورابايا: الهداية)، ج. ٢، ص. ١٠١

بنو زيد"، اصله "بنون"، وكذا ما الحق بهما، أو التنوين نحو: هذا "صاحب زيد" بالتنوين وجر المضاف اليه.^{٢٨}

وجميع التعريفات السابقة موافق بالقواعد عن الإضافة في كتاب "النحو الواضح في قواعد اللغة العربية"، وهي المضاف اسم نسب إلى اسم بعده، فتعرف بسبب هذه النسبة أو تخصيص، ويحذف تنوينه عند الإضافة إذا كان منونا قبلها، وتحذف نونه إذا كان مثنى أو جمع مذكر سالما، والمضاف اليه يأتي بعد المضاف وهو مجرور.^{٢٩} بعد أن يهتم الباحث في تلك التعريفات السابقة عن الإضافة، يستطيع الباحث أن يجذب النتيجة بأن الإضافة هي ضم كلمة إلى كلمة أخرى الذي يوجب جر الثانية ولا يفيد ذلك الضم فكرة تامة. وفي البيانات السابقة، يظهر أن الإضافة تفيد المضاف التعريف إذا كان المضاف اليه معرفة، وتفيد التخصيص إذا كان المضاف اليه نكرة، نحو: "زرت حديقة الأسماك"^{٣٠}

(٢) أقسام الإضافي

بعد ما تبين في السابق معنى الإضافة، ينقسم الباحث أقسام الإضافة قسمين في هذا الفصل، هما أقسام الإضافة من حيث حرف الجر المقدر و أقسامها من حيث المعنى.

وتنقسم الإضافة من حيث حرف الجر المقدر إلى أربعة أقسام^{٣١}، وهي: أولاً، الإضافة اللامية، وهي ما كانت على تقدير "اللام" التي تفيد الملك نحو: "هذا حصان علي" أي مقصده "هذا حصان لعللي"، أو للإختصاص نحو: "أخذت بلجام الفرس" أي "أخذت بلجام للفرس". ثانياً، الإضافة البيانية، وهي ما كانت على تقدير "من". وضابطها أن يكون المضاف إليه جنسا للمضاف، بحيث يكون المضاف بعضا من المضاف اليه. نحو: "هذه سوار ذهب"، فجنس السوار هو الذهب، والسوار بعض من الذهب، والذهب بيّن جنس السوار.

^{٢٨} جلال الدين السيوطي، ابن عقيل، (سورابايا: الهداية)، ص. ١٠١

^{٢٩} علي الجارمي و مصطفى أمين، النحو الواضح في قواعد اللغة العربية، (مصر: دار المعارف)، ج. ١، ص. ٩٣

^{٣٠} فؤاد نعمة، ملخص قواعد اللغة العربية، (دمشق: دار الحكمة)، ط. ٩، ص. ٥١ - ٥٢

^{٣١} مصطفى الغلاييني، جامع الدروس العربية (موسوعة في ثلاثة أجزاء)، ... ج. ٣، ص. ٤٨٨

ثالثاً، الإضافة الظرفية، وهي ما كانت على تقدير "في". وضابطها أن يكون المضاف إليه ظرفاً للمضاف، وتفيد مكان المضاف نحو: "كان فلان رفيق المدرسة"، أي "رفيقاً في المدرسة" بتقدير "في" في لفظ "المدرسة" التي هي مضاف إليه. أو تفيد زمان المضاف نحو: "سهر الليل مضمناً"، أي "السهر في الليل" بتقدير "في" في لفظ "الليل" التي هي مضاف إليه.

رابعاً، الإضافة التشبيهية، وهي ما كانت على تقدير "كاف التشبيه". وضابطها أي يضاف المشبه به إلى المشبه. نحو: "انتشر لؤلؤ الدمع على ورد الحدود"، والإضافة في لفظ "لؤلؤ" ولفظ "ورد الحدود"، وكل من لفظ "لؤلؤ" ولفظ "ورد" مضاف وهو مشبه به، وكل من لفظ "الدمع" ولفظ "الحدود" مضاف إليه وهو مشبه، تقديره "الدمع كاللؤلؤ انتشر على الحدود كالورد

وتنقسم الإضافة من حيث المعنى إلى قسمين، وهما:

أولاً، الإضافة المعنوية وهي ما تفيد تعريف المضاف أو تخصيصه. وضابطها أن يكون المضاف غير وصف مضاف إلى معموله. وتسمى الإضافة المعنوية أيضاً بالإضافة الحقيقية والإضافة المحضة. وقد سميت "معنوية" لأن فائدتها راجعة إلى المعنى، من حيث إنها تفيد تعريف المضاف أو تخصيصه. وسميت "حقيقية" لأن الغرض منها نسبة المضاف إلى المضاف إليه. وسميت "محضة" لأنها خالصة من تقدير انفصال نسبة المضاف من المضاف إليه.

وتفيد الإضافة المعنوية تعريف المضاف إذا كان المضاف إليه معرفة، وتفيدها لتخصيص المضاف إذا كان المضاف إليه نكرة، نحو: هذا كتاب سعيد - هذا كتاب رجل. ولو كان كذلك، هناك المستثنيات في فائدة الإضافة المعنوية في شئين، وهما:

● إذا كان المضاف متوغلاً في الإبهام والتكثير، فلا تفيده إضافته إلى المعرفة تعريفاً، وذلك مثل "غير، مثل، شبه، و نظير". نحو: "جاء رجل غيرك، أو مثل سليم".

● إذا كان المضاف مضافاً إلى الضمير يعود إلى نكرة، فلا يتعرف بالإضافة إليه، نحو: "جاءني رجل وأخوه".^{٣٢}

ثانياً، الإضافة اللفظية هي ما لا تفيد تعريف المضاف ولا تخصيصه، وإنما الغرض منها التخفيف في اللفظ، بحذف التنوين أو نوني التشبية والجمع. وضابطها أن

يكون المضاف اسم فاعل أو مبالغة اسم فاعل أو اسم مفعول أو صفة مشبهة بشرط أن تضاف هذه الصفة إلى فاعلها في المعنى، نحو: "هذا رجل طالب علم". وتسمى الإضافة اللفظية أيضا "بالإضافة المجاوية" و "الإضافة غير المحضة".
 أما تسنيتها باللفظية فلأن فائدتها راجعة إلى اللفظ فقط، وهو التخفيف اللفظي، بحذف التنوين ونوني التشبية والجمع. وأما تسميتها بالمجازية، فلأنها لغير الغرض الأصلي من الإضائي، وإنما هي للتخفيف. وأما تسميتها بغير المحضة، فلأنها ليست إضافة خالصة بالمعنى المراد من الإضافة، بل هي على تقدير الانفصال.

ج) الفروق بين الوصفي و الإضائي

إن الفروق بين الإضافة والوصف هي كما يلي:

جدول رقم (١) يوضح الفروق بين الإضائي والوصفي

التركيب الإضائي	التركيب النعتي/ الوصفي
١. ليس هناك مطابقة في أربعة أوجه <ul style="list-style-type: none"> الجزء الأول بدون "ال" والجزء الثاني معرفة (على الأغلب)، وقد يكون الجزء الثاني نكرة الجزء الثاني مجرور دائما 	١. يجب أن يطابق الجزء الثاني الجزء الأول في أربعة أوجه: الإعراب، والعدد، والجنس، والتعيين. نحو: الكتاب المفيد ٢. وإذا كان الإسم التشبية أو الجمع المذاكر السالم في الجزء الأول فلا تحذف نون كل منهما. نحو: المسلمان الماهران والمسلمون الماهرون
٢. إذا كان الإسم المفرد إضافته منونا فحذف تنوينه، وإذا كان المثني أو جمع مذكر سالما فحذف نونه، نحو: مدرسا النحو ومدرسو الصرف	٣. يتضمن معنى الصفة ويبقى الجزران على معناهما، نحو: جاء التلميذ المجتهد
٣. يقدر معنى (ل) أو (في) أو (من) أو (ك)، نحو: هذا خصان علي	٤. أن يكون الجزء الثاني اسم الصفة أو إسمًا جامدا لحقته ياء النسبة، نحو: القدرة الإنسانية
٤. أن يكون الجزء الثاني اسما جامدا (على الأغلب) ولا يجوز أن ينعكس الجزران يتألفان بإضافة كاملة، نحو: أشتريت ثلاثة كرسى، ولا يقال أشتريت كرسى ثلاثة	٥. الجملة بعد نكرة تكون نعتا إما جملة اسمية أو فعلية ٦. إذا زيد الجزء الثاني فلا يحتاج إلى

<p>٥. يتحد الجزءان في المعنى، نحو عبد الله ٦. وأن يحتاج إلى حرف عطف إذا يريد أن يزيد الجزء الثاني، نحو: مدرسو النحو والصرف</p>	<p>حرف عطف، نحو: المسجد الكبير الجديد الجميل</p>
--	--

٢. مفهوم التحليل

تدرج نظرية تحليل الأخطاء ضمن حقل علم اللغة التطبيقي، وهي الخطوة التالية للتحليل التقابلي، إلا أنه يوجد اختلاف بينهما، لأن تحليل الأخطاء يتعلق بدراسة لغة الدارس التي تنتج عن تعلمه لغة الهدف، أما نظرية التحليل التقابلي فتتنبأ بما قد يقع فيه المتعلم من أخطاء قبل تعلمه اللغة الثانية.

أ) تعريف تحليل الأخطاء

يرى علماء اللغة في أمريكا وأوروبا بأن علم اللغة التطبيقي هو نتاج حضارتهم الحديثة، وخاصة نظرية تحليل الأخطاء. ويدعون أن هذه النظرية ظهرت وتأسست في نهاية السنين وبداية السبعينيات ومن القرن العشرين. وأن مؤسسها هو العالم اللغوي الأمريكي الفرنسي الأصل كورد (Corder) في كتاباته عن تحليل الأخطاء.^{٣٣} فيما يلي بعدد من التعريفات التي قدمها الباحثون للمفهوم الخطأ:^{٣٤}

(١) تعريف كورد: أوضح كورد في كتابه الفرق بين زلة اللسان، والأغلاط، والأخطاء، فزلة اللسان (Lapes) معناها الأخطاء الناتجة من تردد المتكلم وما أشبه ذلك. أما الأغلاط (Mistakes) فهي الناتجة عن إتيان المتكلم بكلام غير مناسب للموقف، أما الأخطاء (Error) بالمعنى الذي يستعمله فهو ذلك النوع من الأخطاء التي يخالف فيها المتحدث أو الكاتب قواعد اللغة.

(٢) وتعريفه سيرفرت: هو أي استعمال خاطئ للقواعد، أو سوء استخدام القواعد الصحيحة، أو الجهل بالشواذ (الإستثناءات) من القواعد. مما ينتج عنه ظهور أخطاء تتمثل في الحذف، أو الإضافة، أو الإبدال. وهناك

³³ Jassem Ali Jassem, *Study on Second Language Learnes of Arabic: An Error Analysis Approach*,... hlm. 105

³⁴ رشدي أحمد طعيمة، المهارات اللغوية: مستوياتها، تدريسها، صعوبتها، (القاهرة: دار الفكر العربي، ١٩٤٩ م)، ص. ٣٠٦-٣٠٧

اختلاف بين الأخطاء والأغلاط، فالخطأ في التهجي أو الكتابة الذي يحدث بانتظام عبر الكتابة يسمى Error ربما يرجع إلى نقص في معرفته بطبيعة اللغة وقواعدها.

٣) ويعرفه عبد العزيز العصيلي: الأخطاء يقصد بها الأخطاء اللغوية أي الانحراف عما هو مقبول في اللغة العربية حسب المقاييس التي يتبعها الناطقون بالعربية الفصحى

وبعد البحث في تعريف عن تحليل الأخطاء، ثم نعرف أنواع الأخطاء في اللغة. واتفق مفكر اللغة بأن الأخطاء في اللغة قسمت بثلاثة أقسام، وهي: ٣٥

(١) زالات أو هفوات اللسان (Lapes). وهي الأخطاء التي ذكر جون نوريش أنها تنتج من العوامل التالية:

أ. عدم التركيز (Lack of Concentration)

ب. قرص الذاكرة (Short of Memory)

ج. الإرهاق (Fatigue)

(٢) الأغلاط (Mistakes): يطلق مصطلحا الأغلاط على ذلك النوع من الأخطاء أو الموافق التي يستخدم فيها متعلم اللغة في موقف غير ملائم فقد تكون الجملة المستخدمة صحيحة من حيث السياق اللغوي ولكنها خطأ من حيث سياق الخطاب كقصر التذكير و التلفظ والشاك.

(٣) الأخطاء (Error): يحدث هذا النوع من الأخطاء عندما يخرج متعلم اللغة على قائمة من القواعد التي تحكم النظام اللغوي المعين مثل عدم التزامه بنظام الجملة في اللغة العربية.

وفي معجم اللغة أن تحليل الأخطاء تسمى " الدراسة والتحليل الذي يبين الأخطاء يعمل متعلم اللغة الأجنبية *the study and analysis of the errors made by second language learners* ٣٦.

ب) أسباب الأخطاء

الأخطاء كثيرة وليست كل الأخطاء يسببها الناطق. ويمكن أن يقال عنها إنها أخطاء داخل اللغة نفسها (Intralingual Errors) وأخطاء تطويرية

٣٥ عمر الصديق عبد الله، تحليل الأخطاء اللغوية التحريرية لدى طلاب معهد الخرطوم الدولي للغة العربية الناطقين باللغات الأخرى، ص. ٨

٣٦ Jack. C Richard, *Longman Dictionary of Language Teaching and Applied Linguistic*, (Great Britain, 2010), hlm. 210

(Developmental) وهذا النوع من الأخطاء لا يعكس عجز الدارس عن الفصل بين لغتين بقدر ما يعكس مقدرة في مرحلة معينة أثناء تعلمه، ونشير إلى بعض الخصائص العامة في اكتساب اللغة، ونجد جذور هذه الأخطاء في إطار بيئة اللغة نفسها. هذه الأخطاء تدل على محاولة الدارس بناء افتراضات حول اللغة من تجريبته المحدودة بها.^{٣٧}

وهذه أسباب حدوث الأخطاء:

(١) التداخل اللغوي بين اللغة الأم واللغة الهدف

تنطلق فكرة التداخل بين لغة الأم ولغة الهدف من أن عناصر النظام اللغوي المتشابهة بين اللغتين تكون أسهل في عملية التعليم، في حين تكون العناصر المختلفة أكثر صعوبة في ذلك، فالطالب يقوم بنقل بنيته الذهنية للغة إلى اللغة الهدف، كما أنه قد يتنبأ بأخطاء لا تحدث فعليا وقد لا يتنبأ بأخطاء تحدث فعليا.^{٣٨}

(٢) هناك أسباب لغوية ولكن لا علاقة لها بالتداخل يمكن إجمالها فيما يأتي^{٣٩}

(أ) المبالغة في التعميم

إستعمال الاستراتيجيا السابقة في مواقف جديدة وفي تعليم اللغة الثانية. والمبالغة في التعميم تشمل الحالات التي يأتي فيها الدارس ببنية خاطئة على أساس تجربة على أبنية أخرى في لغة المدرسين

(ب) الجهل بالقاعدة وقيودها

يرتبط بتعميم الأبنية الخاطئة عدم مراعاة قيود الأبنية، أي تطبيق بعض القواعد في سياقات لا تنطبق عليها، أن الدارس يستخدم قاعدة سبق له اكتسابها وهو يطبقها في موقف جديد هنا، قد تكون ناتجة عن استظهار القواعد عن ظهر قلب دون فهم له.

(ج) التطبيق الناقص للقواعد

حدوث تراكيب يمثل التحريف فيها درجة تطور القاعدة المطلوبة لأداء جمل مقبولة مثلا أن نلاحظ الصعوبة المنتظمة في استعمال

^{٣٧} حمدي قفيشة، تحليل الأخطاء وقائع ندوات تعليم العربية لغير ناطقون بها، (الرياض: جامعة الملك السعود، ١٩٨٢ م)، ص. ١٠٠

^{٣٨} عبده الراجحي، علم اللغة التطبيقي وتعليم العربية، (إسكندرية: دار المعرفة الجامعية، ١٩٩٦ م)، ص. ٤٦-٤٧

^{٣٩} محمد إسماعيل صبيني وإسحاق محمد الأمين، التقابل اللغوي وتحليل الأخطاء، (الرياض: جامعة الملك السعود، ١٩٢١ م)، ص. ١٢١-١٢٦

الأسئلة لدى المتحدثين بلغات مختلفة، فهم قد يستعملون الصيغة الخبرية
ويرغم الإكثار من تدريس صيغة السؤال والخبر

(د) الافتراضات الخاطئة

الأخطاء داخل اللغة ذات العلاقة بالتعميم الخاطئ للقواعد على
مستويات مختلفة فهناك نوع من الأخطاء التطورية ناتج عن فهم خاطئ
لأسس التمييز في لغة الهدف

ج) مراحل دراسة الأخطاء

هناك أربع مراحل تحليل الأخطاء:

(١) تحديد الأخطاء

يقصد به تحديد المواطن التي تنحرف فيها استجابات الطلاب عن
مقاييس الإستخدم اللغوي الصحيح. إضافة إلى ذلك، أن درس الأخطاء
من حيث التحديد يتبع قواعد منهجية يحسن أن نعرضها على النحو الآتي:
أولاً، إن الأخطاء يقع فيها أفراد، ونحن لا ندرس - مع ذلك -
أخطاء الأفراد، لأننا حين نضع مقررات تعليمية إنما نضع لجماعات،
والمفروض أن تكون هذه الجماعات متجانسة في معايير العمر، والمستوى،
والمعرفة اللغوية، واللغة الأولى أحياناً ومن ثم فإننا ندرس الأخطاء التي تصدر
عن جماعات متجانسة أيضاً، أي الأخطاء التي لها صفة الشيعوع في هذه
الجماعات.

ثانياً، إن السمة الأولى للغة أنها نظام، ونحن حين ندرس لغة المتعلمين
إنما ندرس نظاماً أيضاً، أي أن الوصف اللغوي للأخطاء لا بد أن يكون
منصبا على طبيعتها النظامية. فالأخطاء التي تتصف بذلك هي التي تكون
مجالاً للدرس.

(٢) وصف الأخطاء

بعد عرف الباحث عن الأخطاء في تعريف البحث ثم بيان أوجه
الإنحراف عن القاعدة، وتصنيفه للفئة التي ينتمي إليها تحديد موقع الأخطاء
من المباحث اللغوية

(٣) تفسير الأخطاء

وتفسير الأخطاء يأتي - منطبقا - بعد تحديدها ووصفها، والوصول إلى تفسير صحيح يعين بلا شك على الإفادة من هذا التحليل. وليست هناك كلمة معايير التفسير، إذا كلها موضوع نقاش وجدول، لأن البرهنة على صوابها ليست أمرا سهلا. ويقصد به بيان العوامل التي أدت إلى هذه الأخطاء والمصادر التي يعزي إليها

(٤) تصويب الأخطاء

إتيان الجملة الصحيحة بدلا من الجملة المشتملة على الأخطاء. ومن الواضح أن تصويب الأخطاء لا يتم الا بعد معرفة أسبابها، وليس من اليسير الوصول إلى هذا الأسباب بدرجة تقرب من اليقين لأنها قد ترجع إلى الإستراتيجية الداخلية التي يتبعها المتعلم، وقد ترجع إلى تدخل اللغة الأم. وتصويب الأخطاء لا يتم بإعادة تقديم المادة مرة أخرى، كما هو حادث مثلا فيما يعرف بدروس التقوية في المدارس العربية، وإنما يكون بمعرفة مصدر الأخطاء، ثم تقديم المادة الملائمة.^{٤٠}

٣. الإنشاء

(أ) تعريف الإنشاء

الإنشاء مهارة من مهارات الكتابة. إن الإنشاء آلة المواصلات غير مباشرة. أما الإنشاء فالمراد به تدريبات للتعبير عما في الذهن من الأفكار والمشاعر عن طريقة الكتابة.^{٤١} الإنشاء يسهل الطلبة في التفكير ناقدا و منظما، و تعمق الإدراك، و ارتفاع قدرة تحليل المشكلة، و غير ذلك.^{٤٢}

(ب) أقسام الإنشاء

ينقسم الإنشاء من حيث المواد التعليمية إلى مرحلتين هما:

(١) الإنشاء الموجه

هذه المرحلة من الكتابة يركز فيها على الصيغ النحوية، و يشتد فيها الاهتمام بالاستخدام الصحيح لقواعد اللغة العربية التي تحكم سلامة الجمل

^{٤٠} عبد الرحمن بن إبراهيم الفوزان، إضاءات لمعلمي اللغة العربية لغير الناطقين بها، (رياض، ٢٠١١)، ص. ٨٨-٩٠

⁴¹ Acep Hermawan, *Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab*, (Bandung: Remaja Rosda Karya, 2014), hlm. 151

⁴² Acep Hermawan,.....hlm.153-163

المكتوبة من حيث التراكيب و المعنى. لذلك فهي مرحلة صعبة لأنها من الناحية النفسية تجعل العبء على العمليات العقلية عبئا مزدوجا، حيث ينشغل الطالب بالفكرة و التعبير عنها كتابة، و في ذات الوقت ينشغل بمراعاة صحة القواعد و التراكيب.

(٢) الإنشاء الحر

هذه المرحلة يترك الطالب فيها حرية اختيار أفكاره و مفرداته و تراكيبه عندما يكتب، و لا تعني هذه الحرية أن الطالب قد وصلوا إلى مرحلة لا يحتاج فيها إلى توجيه و مساعدة، أو أنه قد وصل إلى مرحلة الابتكار في استخدام اللغة. و ذلك أن الطالب يظل حتى هذه المرحلة غير قادر على أن يكون مبتكرا في الكتابة، و تظل معلوماته عن اللغة العربية أقل بكثير من معلوماته عن لغته الأم و يظل غير قادر على السيطرة على اللغة العربية سيطرة ماثلة لسيطرته على لغته الأم، و مع كل هذا فمطلوب منه في هذه المرحلة أن يكتب اللغة العربية كما يكتبها العرب مع اختلاف في درجة السيطرة على استخدام اللغة.^{٤٣}

(ج) مبادئ الإنشاء

مبادئ الإنشاء تنقسم إلى قسمين، المبادئ المعنوية و المبادئ اللفظية.

(١) المبادئ المعنوية

الرأي يلد من الفكر أو المشاهدة أو القراءة أو الدرس أو التأمل.

(٢) المبادئ اللفظية

هنا ثلاث عناصر هي اللفظ و الجملة و الفقرة.

- استعمال اللفظ الصحيح و السهل. فلذلك، على الكاتب معرفة الفعل و الاسم و الحرف.
- الجملة المكتوبة لها معنى كامل و صحيح و واضح. فلذلك على الكاتب معرفة تراكيب الجملة.
- الفقرة هي جامعة الجملة المترابطة للمعنى في الفكرة الرئيسية الوحيدة. الإنشاء يبني من الفقرات المترابطة للتأليف.

د) أهداف تعليم الإنشاء

هي:

- ١) إكساب الطلبة القدرة على التعبير عن المعاني و الأفكار بألفاظ فصيحة و تراكيب سليمة.
- ٢) إكساب الطلبة القدرة على سلسلة الأفكار و بناء بعضها على البعض في جمل مترابطة ترابطا منطقيا.
- ٣) تزويد الطلبة بالثروة اللغوية التي تساعدهم على التعبير الواضح السليم.
- ٤) تدريب الطلبة على مجاوزة التعبير المباشر إلى التعبير الفني المجازي.
- ٥) إكساب الطلبة القدرة على تواخي المعاني الجديدة والأفكار الطريقة.
- ٦) تعويد الطلبة الصراحة، و الجهر بالرأي أمام الآخرين، و إكسابهم الجرأة الأدبية و حسن الأداء و آداب الحديث.
- ٧) تنمية روح النقد و التحليل لدى الطلبة و تعويدهم حسن الملاحظة و دقتها، و تشجيعهم على المناقشة.^{٤٤}

ب. الدراسات السابقة

سيقوم الباحث بوصف بعض البحوث التي بحثها البحاث السابقة وبتعلقت بهذا البحث، لأجل تسهيل الباحث عن تأليف البحث، وهي ما يلي

١) البحث العلمي الذي كتبه أحمد سعيد في سنة ٢٠١٢ تحت الموضوع "النعته في اللغة العربية و *adjectiva* في اللغة الإندونيسية (دراسة تقابلية من الناحية النحوية)". ونتيجة البحث فيما يلي: أن الصفة العربية تشبه الصفة الإندونيسية *adjectiva* في أماكن معينة حيث يقول قد تكون الصفة العربية صفة إندونيسية في مكان واحد وقد لا تكون مثلها في مكان آخر. وللصفتان العربية والإندونيسية أوجه الشبه حيث يشعر متعلموها بالسهولة، وعكسها كذلك بأن لهما أوجه الاختلاف حيث يشعر متعلموها بالصعوبات. وأما الصفة التي لها أوجه الشبه والاختلاف هي النعت المفرد و *adjectiva dasar*، نعت الجامد المنسوب اليه و *adjectiva turunan*، المقارنة و *derajat perbandingan*، ترتيب النعت و *urutan sifat*، النعت شبه الجملة و *frase adjectiva*.^{٤٥} وأن ذلك البحث

^{٤٤} زكية عارفة، ص ٢٥-٢٨

^{٤٥} احمد سعيد، النعت في اللغة العربية و *adjectiva* في اللغة الإندونيسية (دراسة تقابلية من الناحية النحوية)، بحث علمي، (سمازغ : بجامعة والي ساغ) الإسلامية الحكومية، ٢٠١٢

يبحث في مقابلة النعت في اللغة العربية و *adjectiva* في اللغة الإندونيسية، وأما هذا البحث يبحث في تحليل المفهومات عن الوصف والإضافة.

(٢) بحث علمي لراحيو ايو ننسخ في سنة ٢٠١٣ تحت الموضوع "تحليل الأخطاء في استعمال التركيب الإضافي والنعتي لدى طلاب الصف الثالث من مدرسة خزانة كيياجيكان الثانوية الإسلامية بامولانج". منهج هذا البحث هو المنهج الوصفي النوعي. من هذا البحث تريد الباحثة أن تكشف عن معرفة العوامل التي تسبب أخطاء الطلاب في استعمال التركيب الإضافي والنعتي وتكشف عن الأخطاء التي يرتكبها الطلاب بيتهما.^{٤٦} وأن ذلك البحث يبحث في تحليل الأخطاء في استعمال التركيبين بمدرسة خزانة كيياجيكان الثانوية الإسلامية بامولانج ، وأما هذا البحث يبحث في طلاب قسم تعليم اللغة العربية بجامعة والي ساغا الإسلامية الحكومية سمارغ سنة دراسية ٢٠١٦م

(٣) بحث علمي لبيتي نور بيتي في سنة ٢٠٠٩. تحت الموضوع "فدرة تلاميذ الصف الثالث من مدرسة سوبونو منتوفاني الثانوية الإسلامية تثبيوتات على التفريق بين التركيبين الإضافي والنعتي وتطبيقها في الترجمة " استخدمت الباحثة بحث كمي. و لنيل المعلومات و البيانات المتعلقة بهذا البحث، استخدمت الباحثة دراسة ميدانية. و لجمع المعلومات المتعلقة بالبحث تتكون مصادر البيانات هي المصدر الأساسي و الثانوي. في المصدر الأساسي أخذت الباحثة من مدير المدرسة و مدرس اللغة العربية و عملية التعليم فيها. وفي المصدر الثانوي توزع الباحثة الإختبارات التحريرية المتعلقة بالموضوع الى تلاميذ . و استخدم الباحث طريقة المقابلة و الإختبارات لجمع البيانات. ويبحث هذا البحث فدرة تلاميذ الصف الثالث من مدرسة سوبونو منتوفاني الثانوية الإسلامية تثبيوتات على التفريق بين تركيبي الوصف والإضافة وتطبيقهما في الترجمة. فإن فدرة تلاميذ الصف الثالث من مدرسة سوبونو الثانوية الإسلامية تثبيوتات على التفريق بين التركيبين الإضافي والنعتي في الترجمة حصلوا على درجة مقبولة، بالنظر الى نتيجة البحث في درجة المتوسطة التي تبلغ ٦٠,٧^{٤٧}. وأن ذلك البحث يبحث في فدرة تلاميذ على التفريق بين التركيبين الإضافي والنعتي وتطبيقها في الترجمة، وأما هذا البحث يبحث أسباب أخطاء طلاب قسم تعليم اللغة العربية عن التركيبين الوصفي والإضافي في إنشائهم.

^{٤٦} راحيو ايو ننسخ، تحليل الأخطاء في استعمال التركيب الإضافي والنعتي لدى طلاب الصف الثالث من مدرسة خزانة كيياجيكان الثانوية الإسلامية بامولانج ، بحث علمي، (جاكرتا: بجامعة شريف هداية الله الإسلامية الحكومية، ٢٠١٣)

^{٤٧} بيتي نور بيتي، فدرة تلاميذ الصف الثالث من مدرسة سوبونو منتوفاني الثانوية الإسلامية تثبيوتات على التفريق بين التركيبين الإضافي والنعتي وتطبيقها في الترجمة ، بحث علمي، (جاكرتا: بجامعة شريف هداية الله الإسلامية الحكومية، ٢٠٠٩)

الباب الثالث

مناهج البحث

مناهج البحث هي أساليب التفكير و العمل المستعدّة بأحسن وجه للقيام بالبحث و تحقيق أهدافه.⁴⁸ وقال الدكتور سوجيانا (Sugiono) في كتابه، بأن مناهج البحث هي طريقة عملية للحصول على البيانات بقصد وفائدة معينة.⁴⁹ وهذا الأمر هو بعض متابعة من الأول و الثاني ليحدد تصحيح نتيجة البحث. ولذلك، البيان عن إجراء البحث كمسألة الطريقة المستخدمة في حاجتها الماسة. وأما إجراءات البحث كمسؤولية الطريقة في هذا البحث فهي نوع البحث، و مكان البحث و وقته، و بؤرة البحث، و مصادر البيانات، و طريقة جمع البيانات، و طريقة تحليل البيانات. إذ ينبغي للباحث أن تعين مصادر الحقائق التي يأخذ منها للحصول إلى الحقائق التي يقصد إليها في هذا البحث العلمي.

أ. نوع البحث

نوع هذا البحث هو بحث نوعي، وهو إجراء البحوث التي تنتج البيانات الوصفية في شكل كلمات مكتوبة أو منطوقة من الناس والعمليات التي يمكن ملاحظتها.⁵⁰ وينقسم بحث نوعي إلى قسمين يعني بحث نوعي ميداني و بحث نوعي مكتبي، و أما هذا البحث بحث نوعي ميداني. وهو إذا كان جمع البيانات بشكل الكلمات والصور وليست بالأرقام.⁵¹ وهو الباحث الذي يقوم بالبحث فيها يوضع فرض مستوحى من قراءته السابقة أو من ملاحظاته للمجتمع ويقوم بالتأكد من صحته بواسطة النزول إلى الميدان أو المجتمع أو الجماعة ويحاول أن يلاحظ الظاهرة مثال الباحث و يجمع البيانات عنها

⁴⁸Sutrisno Hadi, *Metodologi Research II*, (Yogyakarta: Yayasan Penerbit Fak. Psikologi UGM, 1993), hlm. 124.

⁴⁹ Sugiono, *Metode Penelitian Kuantitatif, Kualitatif dan RD*, (Bandung: Alfabeta, 2010), hlm.2.

⁵⁰S. Margono, *Metodologi Penelitian Pendidikan*, (Jakarta: PT Rineka Cipta, 2010), hlm. 36.

⁵¹Lexy J. Moleong, *Metodologi Penelitian Kualitatif*, (Bandung: PT Remaja Rosdakarya, 2014), cet 33, hlm. 11.

بالملاحظة المباشرة أو غير المباشرة والمقابلة الشخصية أو بتوزيع قوائم الأسئلة أو الاستبيانات التي يجاب عنها في حضوره.^{٥٢}

ويهدف البحث النوعي في فهم الظواهر الاجتماعية من زوية أو من منظور المشاركين، والمشاركون أولئك هم الذين يدعون للمقابلة، والملاحظة، وطلب توفير البيانات ويعتقد الآراء التصورات^{٥٣} وإذا يجيء أرقام في هذا البحث، فليست أساسا بل مساعدا.^{٥٤} ولا يستبعد التحليل النوعي عن استخدام البيانات الكمية المستخدمة لتطوير تحليل البيانات النوعية وفقا للإحتياجات و لإتراء التحليل النوعي نفسه.^{٥٥}

ويستعمل الباحث في هذا البحث المدخل النوعي (Kualitatif Approach) باستعمال المنهج الوصفي (Discription Method) للإفهام وتفسير المعنى في الواقعة وأحلاق الناس وخلفية عملية تاريخيا وسياقا.^{٥٦}

والدراسة النوعية هي منهجية البحث التي تحصل على المعلومات الوصفية بشكل كلمات مكتوبة أو شفوية والأعمال الملاحظة، هذا هو رأي بوغدان وغوبا (Bogdan dan Guba).^{٥٧} ثم وصف بوغدان (Bogdan) وتايلور (Taylor) في موليونج (Moleong) بأن المنهج الوصفي هو البحث الذي حصل على البيانات الوصفية بشكل الكلمات المكتوبة أو المنظومة من الأشخاص والشؤون الملحوظة.^{٥٨}

وقال الدكتور سوجيانا في كتابه " Metode Penelitian Pendidikan " إن البحث النوعي تستخدمه حالة محسوسة الطبيعية الباحث يكون

^{٥٢} . مروان عبد المجيد إبراهيم، أساس بحث العلمي لإعداد الرسائل الجامعية، (عمان : مؤسسة الوراق ، ٢٠٠٠) ص. ٣٧

⁵³Nana Syaodah Sukamadinata, *Metode Penelitian Pendidikan*, (Bandung: PT Remaja Rosdakarya 2010).Cet. 6. hlm. 94.

⁵⁴ Moh. Aimin, *Metodologi Penelitian Bahasa Arab*, (Malang: Lembaga Penelitian UM, 2005), hlm. 11.

⁵⁵Mahsun, *Metodologi Penelitian Bahasa, Tahapan Strategi, Metode, dan Teknisnya*, (Jakarta: PT. Grafindo Persada, 2005), hlm. 257-258 .

⁵⁶ Sugiono, *Memahami Penelitian Kualitatif*, (Bandung: Alfabeta, 2005), hlm. 60.

⁵⁷ Uhar Suharsaputra, *metode Penelitian Kuantitatif, kualitatif, dan tindakan*, (Jakarta: Rineka Cipta, 1997), hlm. 181.

⁵⁸Muhammad, *Metode Penelitian Bahasa*, (Jakarta: Yayasan Obor Indonesia, 2008), hlm. 30.

أداة البحث⁵⁹ . فإن بحثا نوعيا هو البحث يستخدم لتصوير وتحليل المظهر والحادثة والنشاط الاجتماعي فرديا كانت أم جماعيا.

وهذا النوع الميداني هي دراسة متعمقة على وحدة اجتماعية معينة، ونتائج الدراسة يعطي نظرة عامة واسعة ومعقدة على وحدة معينة.⁶⁰ وهي دراسة الكشف عن الأشياء الحالة أفرادا أو جماعة، مزاياها أو عيوبها حتى يجد حلا لمشكلة الذي يقدمها الباحث.⁶¹ وأساليب التحليل المستخدمة في هذا البحث هي تحليل الأخطاء عند Gass و Selinker و Moreover. ويقدمهما في Hidayat أربع خطوات،⁶² وهي: (أ) أن يجمع نماذج المتعلم، (ب) أن يحدد الأخطاء، وفي هذا البحث أخطاء فهم الإختلافات بين تركيب الوصف الإضافة، (ج) أن يوصف الأخطاء، ويوصف الباحث الأخطاء اللغوية وصفا تاما ويفرقها تحت البيانات، (د) أن يشرح أنواع الأخطاء

ب. مكان البحث و وقته

إن مكانا أجري في هذا البحث قسم تعليم اللغة العربية في كلية التربية والتدريس بجامعة والي ساغا الإسلامية الحكومية سمارغ. وتقعها في الشارع والي ساغا 3-5 عاليا سمارغ. إن اختيار هذا القسم لوجوده فيه القيام بأنشطة تعليم إحدى المهارات الأربعة و هي المهارة الكتابة التي يتحققها المعلم على تعليم الإنشاء. و تعليم الإنشاء في هذا القسم تقوم بها الطلبة على كتابة الفقرة بموضوع و أنواع خصصها المحاضرة دوي ماواني. وأيضا، قسم تعليم اللغة العربية معظم الطلبة لديهم مشكلات متعددة في تفريق بين التركيبين خاصة في الكتابة الإنشائية. منهم من يفهم قواعد النحوية ويقدرها جيدا وينفذها في كتابة إنشائية، ومنهم من يصعب عليها حتى عدم قدرة لينفذها في كتابة إنشائية. ولذلك، أراد الباحث أن يقوم ببحثه في هذا القسم لمعرفة مفهوم الطلبة عن الفروق بين التركيبين في الإنشائي.

⁵⁹Sugiyono, *Metode Penelitian Pendidikan*,... hlm. 15.

⁶⁰Sudarwan Damin, *Menjadi Peneliti Kualitatif*, ...hlm. 55.

⁶¹Hadari Nawawi, dan Mimi Martini, *Penelitian Terapan*, (Yogyakarta; Gadjah Mada University Press , 1996), hlm. 100.

⁶²Nandang Sarip Hidayat, "Analisis Kontrastif dan Analisis Kesalahan dalam Pembelajaran Bahasa Arab", *Jurnal Kutubkhanah: Jurnal Penelitian Sosial Keagamaan*,(Vol. 17, No. 2 Juli-Desember 2014), hlm. 160-174.

فأما الوقت الذي يحتاجه الباحث لجمع البيانات وتحليلها في قسم تعليم اللغة العربية بجامعة والي ساغا الإسلامية الحكومية سماراڠ يكون في التاريخ ١ مايو إلى ١ يونيو ٢٠١٨ م.

ج. بؤرة البحث

لابد لكلّ بحث أن يكون معيّنًا محدّدًا. فمن الواجب للباحث أن يركّز و يحدّد بحثه للوصول إلى الأهداف المقررة في البداية. البؤرة في هذا البحث هي معرفة وبحث في مفهوم الفروق بين التركييبين الوصف والإضافة في إنشاء لدى طلاب قسم تعليم اللغة العربية بجامعة والي ساغا الإسلامية الحكومية سماراڠ سنة دراسية ٢٠١٦ م (دراسة وصفية تحليلية)

د. مصادر البيانات

البيانات هي كل أخبار أو معلومات عن جميع الهيئة المشتملة بأغراض البحث. ليس كل أخبار أو معلومات بيانات البحث و لكنها هي كل أخبار أو معلومات التي ترتبط بعملية البحث.^{٦٣}

و مصادر البيانات في البحث هي من أي البيانات يمكن الباحث تحصيلها. إن كان الباحث يستخدم الاستطلاع أو المقابلة في جمع البيانات فمصادر البيانات فيه مسمّاة بالمستطلعين أو إجابة أسئلة الباحث إما تحريرية كانت أو شفوية. واستخدام الباحث الدراسة النوعية الميدانية للحصول على البيانات المتعلقة بهذا البحث.

و تنقسم مصادر البيانات إلى ثلاثة أقسام، وهي:

١. الإنسان أي مصدر البيانات الذي يعطي البيانات كالأجوبة الشفوية أو التحريرية

٢. المكان أي مصدر البيانات الذي يعطي البيانات في حال ثابت مثل الغرفة و الأدوات فيها، و في حال متحرك مثل الأنشطة.

٣. الورق أي مصدر البيانات في شكل الحرف أو العدد أو الصورة^{٦٤}.

⁶³ Mohammad Idrus, *Metode Penelitian Ilmu Sosial, Pendekatan Kualitatif dan Kuantitatif*, (Jakarta: Erlangga, 2009), hlm. 61.

⁶⁴ Suharsimi Arikunto, *Prosedur Penelitian Suatu Pendekatan Praktek*, (Jakarta: Rineka Cipta, 2006), hlm. 172.

و لنيل المعلومات و البيانات المتعلقة بهذا البحث تتكون مصادر البيانات على:

١. المصدر الأساسي

وهو مصدر البيانات التي نالها الباحث من ميدان مباشرة و أساسا لقيام البحث. و المصادر الأساسي في هذا البحث هي إنشائي يقوم به طلبة قسم تعليم اللغة العربية في المستوى الرابعة بجامعة والي ساغا الإسلامية الحكومية التي يشتركون أو يتعلمون مهارة الإنشاء. حتى تكون البيانات واضحة تفصيليا مطابقا لما هو كائن عند الطلبة من مشكلاتهم في كتابة الإنشاء باللغة العربية.

٢. المصدر الثانوي

وهو مصدر البيانات الذي يستخدم الباحث إكمالا للمصادر الأساسي.^{٦٥} و بناء على ذلك، يكون مصدر الثانوي لهذا البحث محاضرة الإنشاء ومحاضرة النحو بجامعة والي ساغا الإسلامية الحكومية سماراغ لأنهما في هذا المسألة عارفاً بالأمر الموجودة عند طلبتهما خاصة عن أنواع المشكلات التي يواجهها الطلبة. وكل ما يتعلق بالموضوع من الكتب و المراجع و غيرها من المصادر التي تكمل هذا المصدر الأساسي.

٥. طريقة جمع البيانات

في هذا البحث، يستعمل الباحث الطرق التالية:

١. الطريقة الوثائقية

وهي طريقة يفعلها الباحث لنيل صورة الفكرة من ناحيته بوسائل مكتوبة أو غيرها. والمراد بها جميع البيانات المكتوبة مثل الكتب والمجلات والجرائد والوثائق ومحضر الاجتماع والنظام والمذكرات اليومية وما إلى ذلك.^{٦٦}

⁶⁵ Nasution, *Metode Research*, (Jakarta: PT. Bumi Aksara, 2009), hlm. 145.

⁶⁶ Arikunto Suharsimi, *Prosedur Penelitian*,... hlm. 131.

و يستخدم الباحث هذه الطريقة لإكساب البيانات عن حالة الجامعة و حالة الطلبة في مفهوم الفروق بين التركيبين الوصفي والإضافي في الكتابة الإنشائية بجامعة والي ساغا الإسلامية الحكومية سماراغ.⁶⁷

٢. الطريقة المقابلة

المقابلة استبيان منطوق، تتضمن التفاعل المباشر بين الباحث والمستجيب، ويمكن استخدامها مع أنواع مختلفة من المشكلات والأشخاص.⁶⁸ و المقابلة من احدى طرق جمع البيانات التي أقامها الباحث من نشاط الإتصالي.

أقام الباحث بطريقة المقابلة بهذا البحث لنيل المعلومات و الأخبار عن مفهوم الفروق بين التركيبين الوصفي والإضافي في إنشائي طلبة قسم اللغة العربية في جامعة والي ساغا الإسلامية الحكومية سماراغ.

و. خطوات تحليل البيانات

تحليل البيانات هي عملية مستمرة أقامها الباحث أثناء إقامة البحث، و تعمل من جمع البيانات إلى كتابة التقرير.⁶⁹ البيانات التي حصلها الباحث لها منفعة بعد تحليلها. و التحليل في البحث من عملية ضرورية لأن من خلال التحليل سوف وضوح منافع تلك البيانات حتى تستطيع أن يجيب المسائل في البحث.⁷⁰ ولنيل نتيجة البحث الطيبة، اعتمد الباحث في إجراء تحليل البيانات على مراحل دراسة الأخطاء. و يحتوى تحليل الأخطاء على أربع مراحل، منها:

١. المرحلة الأولى: عملية جمع البيانات

أول ما يفعل قبل التحليل هو أخذ البيانات و جمعها في الميدان. و في هذه كون البيانات تكون في ميدان البحث.

٢. المرحلة الثانية: عملية التحديد

⁶⁷ P. Joko Subagyo, *Metode Penelitian Dalam Teori dan Praktek*, (Jakarta: PT Asdi Mahasatya, 2004), hlm. 36-67.

⁶⁸ J. Lexy Meleong, *Metode Penelitian Kualitatif*, (Bandung: Remaja Rosdakarya, 2004), hlm. 186.

⁶⁹ Afrizal, *Metode Penelitian Kualitatif*, (Jakarta: PT RajaGrafindo Persada, 2014), hlm. 176.

⁷⁰ P. Joko Subagyo, *Metode Penelitian Dalam Teori Dan Praktek*,.....hlm. 104-105.

و بعد أخذ البيانات استمر العمل علي عملية التحديد. و هي عملية التلخيص و التحيير عما محتاج ثم يليها التركيز في الأمور المهمة في تلك البيانات. و البحث عن موضوعها ثم أنماطها.

٣. المرحلة الثالثة: عملية وصف البيانات وتفسيرها

و بعد تحديد البيانات، وصفت البيانات مما يحتاجه البحث يجعلها بيانه أو الترابت بين كل نمط أو نحوها ثم يفسرها.

٤. المرحلة الرابعة: عملية الاستنباط بتصويب الأخطاء

و المرحلة الأخيرة من هذا التحليل الاستنباط بتصويب الأخطاء. و هو عملية أخذ الخلاصة من البيانات التي قد قيم التحديد و الوصف والتفسير. و كانت هذه الخلاصة تستطيع أن تكون جوابا للمسألة التي كانت في أوائل البحث. و يمكن أيضا فيما عكس. إذ مما قد ذكرت أن تحديد المسألة في البحث النوعي غير باق.

الباب الرابع

تركيبا الوصف والإضافة في قسم الإنشاء الثاني لدى طلاب قسم تعليم اللغة العربية

بجامعة والي ساغا الإسلامية الحكومية سمارغ

أ. لمحة عن عملية تعليم الإنشاء في قسم تعليم اللغة العربية بجامعة والي ساغا الإسلامية

الحكومية سمارغ

يبحث هذا البحث في التركيبين الوصفي والإضافي في إنشاء طلاب قسم تعليم اللغة العربية بالمستوى الرابعة جامعة والي ساغا الإسلامية الحكومية سمارغ. قبل أن يبحث الباحث في خطوات تحليل البيانات، يريد الباحث أن يعرف عن ما يتعلق بعملية تعليم الإنشاء في قسم تعليم اللغة العربية بجامعة والي ساغا الإسلامية الحكومية سمارغ. ويبدأ الباحث أن يشرح السيرة الذاتية بمحاضرتا الإنشاء والنحو العلامتان.

١. محاضرة الإنشاء لطلبة تعليم اللغة العربية بجامعة والي ساغا الإسلامية الحكومية سمارغ

لسنة دراسية ٢٠١٦

الاسم: دوي ماوانتي

المكان و تاريخ الميلاد: فالنباغ ١٧ ديسمبر ١٩٧٦

العنوان: سيكاران ٣ رقم ٩

السيرة التربوية:

أ. المدرسة الابتدائية الحكومية ١٦٦ فالنباغ.

ب. المدرسة الثانوية PGRI ٦ فالنباغ.

ج. المدرسة الوسطى دار السلام جاوى الشرقية.

د. الجامعة رادين فتاح الإسلامية الحكومية فالنباغ.

هـ. الجامعة شريف هداية الله الإسلامية الحكومية جاكارتا.

و. الجامعة مولنا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج

تعلم المحاضرة بجامعة والي ساغا الإسلامية الحكومية سمارغ منذ سنة ٢٠٠٥ حتى الآن. و

في الدراسات العلي منذ سنة ٢٠١٥ حتى الآن. و مادات تعلمها المحاضرة هي: النحو، و

الإنشاء، و المحادثة، و علم اللغة، و في الدراسات العلي نظرية التعلم و اللغة العربية.

٢. محاضرة النحو لطلبة تعليم اللغة العربية بجامعة والي ساغا الإسلامية الحكومية سماراڠ لسنة

دراسية ٢٠١٦

الاسم: فينا سعادة

المكان و تاريخ الميلاد:فمالاڠ، ١٨ يولي ١٩٧٨

العنوان:رجا موليا ٠٢ واتيس ڠاليان

السيرة التربوية:

أ. الجامعة والي ساغا الإسلامية الحكومية سماراڠ

ب. الجامعة سونان كالي جاغا الإسلامية الحكومية يوكياكرتا.

تعلم المحاضرة بجامعة والي ساغا الإسلامية الحكومية سماراڠ منذ سنة ٢٠٠٣ حتي

الآن. و المواد تعلمها المحاضرة هي: النحو، و الإنشاء، و المحادثة، و علم اللغة، و

المطالعة، و الدراسة الدينية اليومية

قسم تعليم اللغة العربية لسنة دراسية ٢٠١٦ ينقسم إلي ثلاث فصول. هم فصل أ و هو

يتكون من ٣٨ طالب، و فصل ب و هو يتكون من ٣٧ طالب، و فصل ج وهو يتكون من

٣٨ طالب. هم تعلموا النحو و الصرف و المطالعة و البلاغة و المفردات. و يحتوي عدد الطلبة

المشتركون في مادة الإنشاء على ثمانين وأربعة شخصا. و يستخدم تعليم الكتابة في الإنشاء الحر

وهو تكوين الكلمة أو الجملة تحريرا بدون الحدد المعين حتى يستطيع الطالب على التعبير عن

أفكارهم كما شاء كما شرح الباحث في الباب السابق. بهذه الطريقة يمكن الطالب أن يكتب

ويعبر فكره حريا بدون حد معين من ناحية القواعد أو الموضوع.

بعضهم اشتركوا وحدة نشاط الطلبة التي يعضدهم في تعلم اللغة العربية مثل "نافلة" و

"اتحاد الطلبة لقسم تعليم اللغة العربية". و بعضهم يسكنون في مسكن يعضدهم في تعلم اللغة

العربية أيضا، مثل المعهد والي ساغا و المعاهد الإسلامية الأخرى. فمن المفروض هم لا يملكون

كثيرا من مشكلات تعلم الإنشاء. لأنهم يشتركون نشاطا يعضدهم في تعلم اللغة العربية و

يسكنون في مسكن يعضدهم في تعلم اللغة العربية.

تنقسم مادة الإنشاء إلى سبعة أقسام، هي: فقرة الإستنتاجية، و الفقرة الإستفرائية، و

الفقرة الوصفية، و الفقرة الجدلية، و الفقرة القصصية، و الإختصار، و خلفية المسألة.^{٧١} هي

الأول، الفقرة الإستنتاجية. في هذا الموضوع يطلب الطلبة أن ينشأؤوا فقرة الإستنتاجية و هي:

فقرة تبدء بنواة الجملة. ثم اتبعها جملة البيان أو جملة البرهنة أو غير ذلك. تبدء بجملة عامة ثم

⁷¹ Dwi Mawanti, *Rencana Perkuliahan Semester* (Semarang: Kementrian Agama UIN Walisongo, 2017)

حمل بعدها أكدتها بذكر أمور مخصوصة بالتفصيل عن موضوع البحث. الثانية، الفقرة الإستفرائية. في هذا الموضوع يطلب الطلبة أن ينشأوا الفقرة الإستفرائية و هي: فقرة تبدء بذكر أمور مخصوصة أم بيانات هما درجات السلم لتوصيل القارئ إلى موضوع البحث الذي كان في نواة الجملة في آخر الفقرة. الثالثة، الفقرة الوصفية. في هذا الموضوع يطلب الطلبة أن ينشأوا الفقرة الوصفية و هي شحنتها تصوّر أموراً. الرابعة، الفقرة الجدلية. في هذا الموضوع يطلبوا الطلبة أن ينشأوا الفقرة الجدلية و هي فقرة شحنتها تبحث أموراً وتتبعها بحجة أم دليل موافق. الخامسة، الفقرة القصصية. في هذا الموضوع يطلب الطلبة أن ينشأوا الفقرة القصصية و هي فقرة شحنتها تعبر الواقع في صيغة القصة.⁷² السادسة، المختصر. في هذا الموضوع يطلب الطلبة بإعادة كتابة الإنشاء باختصار النص بدون ترك موضوع البحث. السابعة، خلفية البحث. في هذا الموضوع يطلب الطلبة لينشأوا خلفية بحث علمي مثل مقالة و رسالة و غير ذلك.

نال الباحث البيانات المؤكدة بطريقتين، هما التوثيق والمقابلة. أولاً، أن يقابل الباحث المحاضرة لمادة الإنشاء لقسم تعليم اللغة العربية في جامعة والي ساغا الإسلامية الحكومية سماراغ، عرف الباحث أن الإنشاء لقسم تعليم اللغة العربية في جامعة والي ساغا الإسلامية الحكومية سماراغ خصوصاً للسنة ٢٠١٦ ينقسم إلى سبعة أقسام. فهي: فقرة الإستنتاجية، و الفقرة الإستفرائية، و الفقرة الوصفية، و الفقرة الجدلية، و الفقرة القصصية، والإختصار، وخلفية المسألة. كل قسم تعلمه المحاضرة في ثلاثة مواجهات. في المواجهة الأولى توصل المحاضرة كل ما يعلق بتلك المادة، مثل تعريف تلك الفقرة و مثالها و غير ذلك. ثم تطلب المحاضرة الطلبة لينشأوا الفقرة بحسب تلك المادة باللغة الإندونيسية لتعلم المحاضرة مقدار فهم الطلبة علي المادة الموصلة. بعد ذلك، تعطي المحاضرة الوظيفة للطلاب بكتابة الإنشاء باللغة العربية بحسب المادة و الموضوع الموصلتين حتى يستطيع الطالب أن يكون الكلمة أو الجملة تحريراً بدون الحدد المعين ويعبر أفكاره كيف ما شاء.

في المواجهة الثانية و الثالثة قيّمت المحاضرة بواجبات الطلبة واحداً بعد واحد بطريقة تحليل الأخطاء. في هذا التقييم تركز المحاضرة في موافقة الإنشاء بالمادة المخصصة، و القواعد، و الأساليب الجيدة.

بعد أن يقابل الباحث المحاضرة، ثم يأخذ الباحث الوسائق من الواجبات اليومية والامتحان النصفى للطلبة. أما نظام الامتحان النصفى هو تعطي المحاضرة النصوص لها الخطأ ثم تأمر الطلاب لتصحيحها وازدادها مناسبا على أفكارهم. فوجدوا الطلبة الأخطاء الكثيرة من

⁷² Sulaiman Al-Kunaini, Sri Isnaini Setyaningsih, Nasihah Khumda, *Bahasa Indonesia Bahasa Bangsaku*. (Semarang: PPB IAIN Walisongo), hlm. 181.

النصوص الأصلية حتى يغيّر الطلبة تلك النصوص صحيحا عندهم كما عرفوا سواء كانت من ناحية القواعد النحوية أو القواعد الصرفية.

على كل الطلاب أن يعمل نسان من النصوص المتوفرة بالموضوعات المختلفة التي لها الأخطاء المتنوعة. يجب على الطلاب أن يصحّحوا النص اختاره مناسبا بما يعرفون من القواعد النحوية والصرفية. في فصل أ وُجِدَت أربع النصوص لكي يختار كل الطلاب منها نسان. وفي فصل ب وُجِدَت أربع النصوص وفي فصل ج وُجِدَت ست النصوص. أما النصوص الأصلية هي كما في تنمة السابقة.

ثم يقوم الباحث بالمقابلة مع المحاضرتا الإنشاء والنحو بعد حلل الباحث البيانات. هما يقولان بأن بعض الطلبة قد تعلّموا القواعد النحوية من قبل. وكان بعضهم لا يتعلمون قبل دخولهم في الجامعة وبعضهم قد تعلموا القواعد النحوية منذ دخوله في الجامعة. ولكنهم يشرح بأنهم لم يعرفوا كيفية تطبيق القواعد النحوية وقد يخطؤون في تطبيقها في الإنشاء. وبعضهم يقول بأن تعليم النحو ناقص إذا كان ركز التعليم في النظرية فقط بل يهمل تطبيقاتها حتى يعمل الطالب بممارسة تطبيق النظري قليلا.

ب. الأخطاء في التركيبين الوصفي والإضافي في قسم الإنشاء الثاني لدى طلاب قسم تعليم اللغة العربية بجامعة والي ساغا الإسلامية الحكومية سمارغ

• من الواجبات اليومية

نوع الخطأ	البيانات	معنى	الصواب
قلب	آلة حارجية	Alat daya Tarik	آلة الحارجية (إضافة)
	مُتَنَوِّعُ الرَّهْرِ	Bunga yang bermacam-macam	الزهور المتنوعة (وصف)
	جَوَازُ اليَوْمِيَّةِ	Kehidupan sehari-hari	الحوار اليومية (وصف)
	ثَقَافَةُ الحَاصَّةِ	Kebudayaan khusus	الثقافة الخاصة (وصف)
	دَرَاجَةُ القَيْبِيحَةِ	Sepeda butut	الدراجة القبيحة (وصف)

الصواب	معنى	البيانات	نوع الخطأ
الملابِسُ المَخْصَصَةُ (وصف)	Pakaian adat	مَلَابِسُ المَخْصَصَةِ	
الحاجةُ اليَوْمِيَّةُ (وصف)	Kebutuhan sehari-hari	احتِياجُ اليَوْمِيَّةِ	
المكانُ التاريخيُّ (وصف)	Tempat bersejarah	المكانُ تاريخيُّ	
إضافة	Lomba debat	في مُسابَقَةِ مُجادَلَةٍ	
خطأ القواعد (إعراب)	Bahasa Arab Amiyah	اللغةُ عَرَبِيَّةُ العامِيَّةِ	قواعد
خطأ القواعد (إعراب)	Perpustakaan yang besar	مَكْتَبَةٌ كَبِيرٌ	
خطأ القواعد (إعراب)	Kota besar	يَعْنِي المَدِينَةَ الأَكْبَرَ	
خطأ القواعد (إعراب)	Bulu yang lebat, halus	عِنْدَهُ رَيْشٌ سَمَكٌ قَرَوْرَةٌ	
خطأ القواعد (إعراب)	Bunga yang bermacam-macam	الرُّهُورُ المَتَنوعُ	
خطأ القواعد (إعراب)	Kota besar	المَدِينَةُ الأَكْبَرُ	
خطأ القواعد (إعراب)	2 kamar tidur	البَيْتُ عنده عُرْفَتَيْنِ النَّوْمِ	
خطأ القواعد (إعراب)	Hari raya Idul Fitri	في اليَوْمِ العِيدِ الفِطْرِ	
خطأ القواعد (إعراب)	Rumah saudaraku	إلى البَيْتِ إِخْوَاتِي	
خطأ القواعد (إعراب)	Gerbang hijau besar	بَوَابَةُ الحَضْرَاءِ الكَبِيرَةُ	

• من الإمتحان النصفي

فصل أ

الموضوع: البيت

عدد عامل	كلمة	عدد الأخطاء	أشكال الأخطاء	صواب
٤	في مَنْزِلِ الْبُرُودَةِ	٣	خطأ القواعد	١
	أَلْوَانُ بِلاطِهَا أَسْمَرٌ	٢	خطأ القواعد	٢
	مِنْ أَشْكَالٍ مُخْتَلِفَةٍ	٤	خطأ المفردات والقواعد	-

الموضوع: اللغة العربية

عدد عامل	كلمة	عدد الأخطاء	أشكال الأخطاء	صواب
٥	-	-	-	-

الموضوع: الوردة

عدد عامل	كلمة	عدد الأخطاء	أشكال الأخطاء	صواب
١١	فِي الْمَكَانِ الْمُحْتَلِفَةِ	٥	خطأ القواعد	٦
	فِي الْمَكَانِ الرَّطْبَةِ	٤	خطأ المفردات والقواعد	٧

الموضوع: الحجرة

عدد عامل	كلمة	عدد الأخطاء	أشكال الأخطاء	صواب
١٨	الْحِجْرَةُ الْمُتَمَتِّلِي	١٢	خطأ المفردات والقواعد	٦
	الْإِسْمُ حُجْرِي	٣	خطأ القواعد	١٥
	فِي طَبَقَةٍ أَعْلَى	١٤	خطأ المفردات والقواعد	٤
	فِي دَرَجَةٍ أَعْلَى	١٦	خطأ المفردات والقواعد	٢

فصل ب

الموضوع: أُمِّي

عدد عامل	كلمة	عدد الأخطاء	أشكال الأخطاء	صواب
١٢	المرأة الصالحة الجميلة	٣	خطأ القواعد	٩
	بين شخصي آخر	٣	خطأ القواعد	٩
	مرأة حسنة لطيفة صبيحة	٢	خطأ القواعد	١٠
	مستعملة الحمار	٢	خطأ المفردات والقواعد	١٠

الموضوع: الحقيبة

عدد عامل	كلمة	عدد الأخطاء	أشكال الأخطاء	صواب
١٦	حياة اليومية	١١	خطأ القواعد	٥

الموضوع: مانجو

عدد عامل	كلمة	عدد الأخطاء	أشكال الأخطاء	صواب
١٥	بيضاوي الشكل	٣	خطأ المفردات والقواعد	١٢
	جولة الشكل	٣	خطأ المفردات والقواعد	١٢
	نساء الحوامل	٧	خطأ القواعد	٨
	الفاكهة المنجو الصغير	٣	خطأ القواعد	١٢

الموضوع: صديقي

عدد عامل	كلمة	عدد الأخطاء	أشكال الأخطاء	صواب
٢١	وهو صديقي القريب	١٥	خطأ القواعد	٦

• فصل ج

الموضوع: الإنسان

عدد عامل	كلمة	عدد الأخطاء	أشكال الأخطاء	صواب
٣	مَخْلُوقَاتٍ آخَرَ	١	خطأ المفردات والقواعد	٢
	أَحَدُ مَخْلُوقٍ	١	خطأ المفردات والقواعد	٢
	مِنْ كَثِيرٍ أَعْضَاءٍ	١	خطأ القواعد	٢
	مَخْلُوقٍ الْإِجْتِمَاعِيِّ	٢	خطأ القواعد	١

الموضوع: الشاطئ كارتيبي

عدد عامل	كلمة	عدد الأخطاء	أشكال الأخطاء	صواب
٣	حَوْضُ السَّمَكِ الْكَبِيرِ	٣	خطأ القواعد	-
	الرَّمَالُ الْبَيْضَاءُ النَّظِيفَةُ	١	خطأ القواعد	٢
	وَالْأَلْعَابُ الْمَجَسِّمُ	٢	خطأ القواعد	١

الموضوع: بيتي

عدد عامل	كلمة	عدد الأخطاء	أشكال الأخطاء	صواب
٣	ثَلَاثُ عُرْفِ النَّوْمِ	٢	خطأ المفردات والقواعد	١
	وَبِلَاطُ سَطْحِ الْبَيْتِي	٢	خطأ القواعد	١

الموضوع: السبورة

عدد عامل	كلمة	عدد الأخطاء	أشكال الأخطاء	صواب
٤	سَوْدَاءُ اللَّوْنِ	٢	خطأ المفردات والقواعد	٢

الموضوع: النساء أكملية

عدد عامل	كلمة	عدد الأخطاء	أشكال الأخطاء	صواب
١٠	جِسْمٌ سَمِينٌ	٨	خطأ المفردات والقواعد	٢
	شَكْلٌ وَجْهٌهَا	٤	خطأ القواعد	٦

الموضوع: الفيل

عدد عامل	كلمة	عدد الأخطاء	أشكال الأخطاء	صواب
١٣	خَدِيقَةُ الْحَيَوَانِ	١٠	خطأ القواعد	٣

بعد يقوم الباحث بتحليل وتعرف البيانات وجد الباحث الأخطاء المتنوعة من ناحية النحوية المتعلقة بهذه المسائل التي يبحث عنها. فيصنّف الباحث بالنسبة إلى شكل الكلمة. وهو كما يلي:

أ. عدم المطابق بين الوصف والموصوف من ناحية الجنس

جملة ألفاظ الأخطاء	جملة الخواطر	نسبة مئوية
١٥	٧٤	٢٨,٩ %

ب. عدم المطابق بين الوصف والموصوف من ناحية التعريف والتنكير

جملة ألفاظ الأخطاء	جملة الخواطر	نسبة مئوية
٨	٢٧	١٥,٤ %

ج. عدم المطابق بين الوصف والموصوف من ناحية الجملة

جملة ألفاظ الأخطاء	جملة الخواطيء	نسبة مئوية
—	—	—

د. عدم المطابق بين الوصف والموصوف من ناحية الإعراب

جملة ألفاظ الأخطاء	جملة الخواطيء	نسبة مئوية
٧	٢٨	١٣,٤ %

هـ. عدم المطابق بين الوصف والموصوف من ناحية المتعددة

جملة ألفاظ الأخطاء	جملة المخطيء	نسبة مئوية
٦	١٥	١١,٥ %

و. عدم المناسب بين المضاف والمضاف اليه في الإعراب

جملة ألفاظ الأخطاء	جملة الخواطيء	نسبة مئوية
٧	٩	١٣,٤ %

ز. قلب القائدة عند نقل التركيبين في اللغة العربية

جملة ألفاظ الأخطاء	جملة الخواطيء	نسبة مئوية
٩	٢٤	١٧,٣ %

ح. تحليل الأخطاء في إنشاء لدى طلاب قسم تعليم اللغة العربية

نوع الخطأ	نص الطالب	المعنى	الصواب
قلب	ثَقَافَةِ الحَاصَّةِ	Kebudayaan khusus	الثقافة الخاصة
غير مطابق	مَكْتَبَةٌ كَبِيرٌ	Perpustakaan yang besar	مكتبة كبيرة
غير مطابق	يَعْنِي المَدِينَةُ أَكْبَرُ	Kota besar	المدينة الكبيرة
	المَدِينَةُ الأَكْبَرُ		
قلب	حِوَارُ اليَوْمِيَّةِ	Kehidupan sehari-hari	الحوار اليومي
غير مطابق	الرُّهُورُ المُنَوَّعُ	Bunga yang bermacam-macam	الزهور المتنوعة
	مُنَوَّعُ الرُّهْرَةِ		
قلب	دَرَاجَةِ القَيْبِحَةِ	Sepeda butut	الدراجة القبيحة
قلب	مَلَابِسُ المِخْصَصَةِ	Pakaian adat	الملابس المخصصة
غير مطابق	والألعابُ المَجْسَمِ	Wahana 3 dimensi	والألعاب المجسمة
غير مطابق	المِكانُ تَارِيخِيٌّ	Tempat bersejarah	المكان التاريخي
غير مطابق	عِنْدَهُ رَيْشٌ سَمَكٍ قُرُورَةٌ	Bulu yang halus, lebat	ريش سمك قرور
غير مطابق	مَخْلُوقَاتٍ آخَرَ	Makhluk yang lain	مخلوقات أخرى
غير مطابق	حَوْضُ السَّمَكِ الكَبِيرِ	Aquarium yang besar	حوض السمك الكبير
غير مطابق	الحَزَنَةُ المُمْتَلِئُ	Lemari yang penuh	الحزنة الممتلئة
قلب	مَنْزِلِ البُرُودَةِ	Tempat yang sejuk	المنزل البارد
غير مطابق	المِكانِ المِخْتَلِفَةُ	Di tempat yang berbeda	المكان المختلف

الصواب	المعنى	نص الطالب	نوع الخطأ
فِي الْمَكَانِ الرَّطِيبِ	Di tempat yang lembab	فِي الْمَكَانِ الرَّطْبَةِ	غير مطابق
لَهَا جِسْمٌ سَمِينٌ	Memiliki tubuh gemuk	لَهَا جِسْمٌ سَمِينٍ	غير مطابق
وَهُوَ صَدِيقِي الْقَرِيبِ	Dia teman dekatku	وَهُوَ صَدِيقِي الْقَرِيبِ	غير مطابق
		وَهُوَ صَدِيقِ الْقَرِيبِ	غير مطابق
مَخْلُوقٌ إِجْتِمَاعِيٌّ	Makhluk social	مَخْلُوقٌ الْإِجْتِمَاعِيَّ	قلب
الْمَرْأَةُ الصَّالِحَةُ الْجَمِيلَةُ	Wanita baik, pintar	الْمَرْأَةُ الصَّالِحَةُ الْجَمِيلَةُ	غير مطابق
النِّسَاءُ الْحَوَامِلُ	Wanita-wanita hamil	نِسَاءُ الْحَوَامِلِ	غير مطابق
بَيْنَ شَخْصٍ آخَرَ	Antara orang lain	بَيْنَ شَخْصٍ آخَرٍ	غير مطابق
مَرْأَةٌ حَسَنَةٌ لَطِيفَةٌ صَابِرَةٌ	Wanita baik, lembut, sabar	مَرْأَةٌ حَسَنَةٌ لَطِيفَةٌ صَبِيرَةٌ	غير مطابق
الْفَاكَهُةُ الْمَنْجُو الصَّغِيرَةُ	Buah mangga kecil	الْفَاكَهُةُ الْمَنْجُو الصَّغِيرِ	غير مطابق
دَرَجَةٌ عُلْيَا	Level tinggi	دَرَجَةٌ أَعْلَى	غير مطابق
ثَلَاثُ عُرْفِ النَّوْمِ	3 kamar tidur	ثَلَاثُ عُرْفِ النَّوْمِ	اعراب
اللُّغَةُ الْعَرَبِيَّةُ الْعَامِيَّةُ	Bahasa Arab Amiyah	اللُّغَةُ عَرَبِيَّةُ الْعَامِيَّةِ	غير مطابق
غُرْفَتَا النَّوْمِ	2 kamar tidur	عِنْدَهُ عُرْفَتَيْنِ النَّوْمِ	اعراب
فِي يَوْمِ الْعِيدِ الْفِطْرِ	Hari Raya Idul Fitri	فِي الْيَوْمِ الْعِيدِ الْفِطْرِ	اعراب
حَدِيقَةُ الْحَيَوَانَاتِ	Kebun binatang	حَدِيقَةُ الْحَيَوَانَاتِ	اعراب
		حَدِيقَةُ حَيَوَانَاتٍ	قلب

نوع الخطأ	نص الطالب	المعنى	الصواب
خطأ القواعد	الإِسْمُ حُجْرَتِي	Nama kamarku	اسْمُ حُجْرَتِي
	بَوَابُهُ الحَضْرَاءُ الكَبِيرَةُ	Gerbang hijau besar	بَوَابُهُ الحَضْرَاءُ الكَبِيرَةُ
	فِي طَبَقَّةِ أَعْلَى	Di lantai atas	فِي طَبَقَّةِ العُلْيَا
	إلى البَيْتِ إِخْوَاتِي	Rumah saudaraku	إلى بَيْتِ إِخْوَاتِي
	مِنْ كَثِيرٍ أَعْضَاءٍ	Mayoritas anggota	مِنْ كَثْرَةِ الأَعْضَاءِ

المناسبة بين عنصر الجملة قد أثير في فهم النصوص العربية. إذا كان الواحد من عناصر التركيب غير مناسب بالعناصر الأخرى فيأثر القارئ في فهم النصوص. لكل التركيب - كالوصفي أو الإضافي مثلا- تتكوّن من عنصران على الأقل هما الصفة والموصوف أو المضاف والمضاف اليه. إن هذه الأخطاء تقع في التركيب لا يناسب بين الصنف الأول والثاني أو يطابقان ولكن يتحد الجزءان في المعنى. مثلا في الوصفي، يجب علي الصفة والموصوف أن يطابقا في أربعة أوجه أي هي الإعراب، والعدد، والجنس، والتعيين. أما هذه الأخطاء تقع كثيرا في تركيب الوصفي. وهنا سيشرح الباحث بعضا من تلك الأخطاء

أ. الأخطاء في الصفة والموصوف

البيانات ١: (ثقافة الخاصة)

البيانات في تلك الجملة هي خطأ القواعد لأن كلمة "ثقافة" من النكرة ولم يطابق ب"الخاصة" التي يتكوّن ب"ال" علامة المعرفة. والتفسير من هذه البيانات عدم المطابقة بين الصفة والموصوف في النكرة أو المعرفة. إضافة إلى ذلك، وأراد الطالب أن يترجم كلمة "kebudayaan khusus" بقصد adjectiva أولاً. إذا أراد الطالب أن يترجم كلمة التي تتألف adjectiva (في اللغة الأم أي اللغة الإندونيسية) إلى اللغة الهدف أي اللغة العربية فيجب عليه أن يستخدمها بتركيب الوصفي ليس تركيبا إضافيا، لأن الطالب يريد أن يوضح الكلمة الأولى بالكلمة الثانية كما شرح في تعريف تركيب الوصفي فلم يتغير معناه. الصواب هو الثقافة الخاصة.

البيانات ٢: (مَكْتَبَةٌ كَبِيرٌ)

البيانات السابقة تدل على أنّ الكلمة تحتها خط (جميل) هي الصفة. والصفة لا بد أن يتبع الموصوف في التذكير والتأنيث. والصحيح أن يقال "كَبِيرَةٌ". والتفسير من هذه البيانات عدم المطابقة بين الصفة والموصوف في التأنيث ما يقتضي المطابقة بينهما.

البيانات ٣: (عنده ريشٌ سُمْكٌ قَرُورَةٌ)

البيانات السابقة تدل على أنّ الكلمة تحتها خط (سمك قرورة) هي الصفة. والصفة لا بد أن يتبع الموصوف في التذكير والتأنيث وكذلك في الإعراب. والصحيح أن يقال "عنده ريشٌ سُمْكٌ قَرُورٌ". والتفسير من هذه البيانات عدم المطابقة بين الصفة والموصوف في التذكير والإعراب ما يقتضي المطابقة بينهما.

البيانات ٤: (مَحْلُوقَاتٍ آخَرَ)

البيانات السابقة تدل على أنّ الكلمة تحتها خط (آخر) هي الصفة. والصفة لا بد أن يتبع الموصوف في التذكير والتأنيث. والصحيح أن يقال "أخرى". والتفسير من هذه البيانات عدم المطابقة بين الصفة والموصوف في التأنيث ما يقتضي المطابقة بينهما.

البيانات ٥: (لها جِسْمٌ سَمِينٌ)

البيانات السابقة تدل على أنّ الكلمة تحتها خط (سمين) هي الصفة. والصفة لا بد أن يتبع الموصوف في الإعراب. والصحيح أن يقال "سمينٌ". والتفسير من هذه البيانات عدم المطابقة بين الصفة والموصوف في الإعراب ما يقتضي المطابقة بينهما.

البيانات: يعني المدينةُ أكبرُ - المدينةُ الأكبرُ

البيانات السابقة تدل على أنّ الكلمة تحتها خط (أكبر-الأكبر) هي الصفة. والصفة لا بد أن يتبع الموصوف في التذكير والتأنيث. والصحيح أن يقال "الكَبِيرَةُ". والتفسير من هذه البيانات عدم المطابقة بين الصفة والموصوف في التأنيث ما يقتضي المطابقة بينهما.

البيانات: حوارٌ اليوميّة

البيانات في تلك الجملة هي خطأ القواعد لأن كلمة "حوار" من النكيرة ولم يطابق ب "اليومية" التي تتكوّن ب"ال" علامة المعرفة. والتفسير من هذه البيانات عدم المطابقة بين الصفة والموصوف في النكرة أو المعرفة والتذكير أو التأنيث. إضافة إلى ذلك، وأراد الطالب أن يترجم كلمة "kehidupan sehari-hari" بقصد *adjectiva*

أولاً. إذا أراد الطالب أن يترجم كلمة التي تتألفت *adjectiva* (في اللغة الأم أي اللغة الإندونيسية) إلى اللغة الهدف أي اللغة العربية فيجب عليه أن يستخدمها بتركيب الوصفي ليست تركيباً إضافياً، لأن الطالب يريد أن يوضح الكلمة الأولى بالكلمة الثانية كما شرح في تعريف تركيب الوصفي فلم يتغير معناه. الصواب هو الحواز اليومي.

البيانات: الزُّهُورُ المُنْتَوِعُ

البيانات السابقة تدل على أنّ الكلمة تحتها خط (المُنْتَوِعُ) هي الصفة. والصفة لا بد أن يتبع الموصوف في التذكير والتأنيث. والصحيح أن يقال "المنتوعة". والتفسير من هذه البيانات عدم المطابقة بين الصفة والموصوف في التأنيث ما يقتضي المطابقة بينهما.

البيانات: مُنْتَوِعُ الزُّهْرَةِ

البيانات في تلك الجملة هي خطأ القواعد لأن كلمة "منتوع" من النكيرة ولم يطابق ب"الزهرة" التي تتكوّن ب"ال" علامة المعرفة. والتفسير من هذه البيانات عدم المطابقة بين الصفة والموصوف في النكرة أو المعرفة والتذكير أو التأنيث. إضافة إلى ذلك، وأراد الطالب أن يترجم كلمة "bunga yang bermacam-macam" بقصد *adjectiva* أولاً. إذا أراد الطالب أن يترجم كلمة التي تتألفت *adjectiva* (في اللغة الأم أي اللغة الإندونيسية) إلى اللغة الهدف أي اللغة العربية فيجب عليه أن يستخدمها بتركيب الوصفي ليست تركيباً إضافياً، لأن الطالب يريد أن يوضح الكلمة الأولى بالكلمة الثانية كما شرح في تعريف تركيب الوصفي فلم يتغير معناه. الصواب هو

الزهورُ المُنْتَوِعَةُ

البيانات: دَرَّاجَةُ القَبِيحَةِ

البيانات في تلك الجملة هي خطأ القواعد لأن كلمة "دراجة" من النكيرة ولم يطابق ب"القبيحة" التي تتكوّن ب"ال" علامة المعرفة. والتفسير من هذه البيانات عدم المطابقة بين الصفة والموصوف في النكرة أو المعرفة والتذكير أو التأنيث. إضافة إلى ذلك، وأراد الطالب أن يترجم كلمة "sepedabutut" بقصد *adjectiva* أولاً. إذا أراد الطالب أن يترجم كلمة التي تتألفت *adjectiva* (في اللغة الأم أي اللغة الإندونيسية) إلى اللغة الهدف أي اللغة العربية فيجب عليه أن يستخدمها بتركيب الوصفي ليست تركيباً إضافياً، لأن الطالب يريد أن يوضح الكلمة الأولى بالكلمة الثانية كما شرح في تعريف تركيب الوصفي فلم يتغير معناه. الصواب هو الدَرَّاجَةُ القَبِيحَةُ.

البيانات: مَلَائِسُ المَحْصَصَةِ

البيانات في تلك الجملة هي خطأ القواعد لأن كلمة "ملابس" من النكرة ولم يطابق ب"المخصصة" التي تتكوّن ب"ال" علامة المعرفة. والتفسير من هذه البيانات عدم المطابقة بين الصفة والموصوف في النكرة أو المعرفة والإعراب. إضافة إلى ذلك، وأراد الطالب أن يترجم كلمة "pakaian adat" بقصد *adjectiva* أولاً. إذا أراد الطالب أن يترجم كلمة التي تتألفت *adjectiva* (في اللغة الأم أي اللغة الإندونيسية) إلى اللغة الهدف أي اللغة العربية فيجب عليه أن يستخدمها بتركيب الوصفي ليست تركيباً إضافياً، لأن الطالب يريد أن يوضح الكلمة الأولى بالكلمة الثانية كما شرح في تعريف تركيب الوصفي فلم يتغير معناه. الصواب هو المَلَابِسُ المِخْصَصَةُ

البيانات: والألغابُ المَجَسَّمُ

البيانات السابقة تدل على أنّ الكلمة تحتها خط (المجسّم) هي الصفة. والصفة لا بد أن يتبع الموصوف في التذكير والتأنيث والإعراب. والصحيح أن يقال "المجسّمَةُ". والتفسير من هذه البيانات عدم المطابقة بين الصفة والموصوف في التأنيث والإعراب ما يقتضي المطابقة بينهما.

البيانات: المِكانُ التَّارِيحِيُّ

البيانات السابقة تدل على أنّ الكلمة تحتها خط (تاريخي) هي الصفة. والصفة لا بد أن يتبع الموصوف في التعريف والتذكير. والصحيح أن يقال "التاريخي". والتفسير من هذه البيانات عدم المطابقة بين الصفة والموصوف في التعريف ما يقتضي المطابقة بينهما.

البيانات: حَوْضُ السَّمَكِ الكَبِيرِ

البيانات السابقة تدل على أنّ الكلمة تحتها خط (الكبير) هي الصفة عن حوض. والصفة لا بد أن يتبع الموصوف في الإعراب. والصحيح أن يقال "الكبير". والتفسير من هذه البيانات عدم المطابقة بين الصفة والموصوف في الإعراب ما يقتضي المطابقة بينهما.

البيانات: الحَزَنَةُ المُمْتَلِئَةُ

البيانات السابقة تدل على أنّ الكلمة تحتها خط (الممتلئة) هي الصفة. والصفة لا بد أن يتبع الموصوف في التذكير والتأنيث. والصحيح أن يقال "الممتلئة". والتفسير من هذه البيانات عدم المطابقة بين الصفة والموصوف في التأنيث ما يقتضي المطابقة بينهما.

البيانات: مَنْزِلُ البُرُودَةِ

البيانات في تلك الجملة هي خطأ القواعد لأن كلمة "منزل" من النكيرة ولم يطابق ب"القبيحة" التي تتكوّن ب"ال" علامة المعرفة. والتفسير من هذه البيانات عدم المطابقة بين الصفة والموصوف في النكرة أو المعرفة والتذكير أو التأنيث. إضافة إلى ذلك، وأراد الطالب أن يترجم كلمة "tempat yang sejuk" بقصد *adjectiva* أولاً. إذا أراد الطالب أن يترجم كلمة التي تتألفت *adjectiva* (في اللغة الأم أي اللغة الإندونيسية) إلى اللغة الهدف أي اللغة العربية فيجب عليه أن يستخدمها بتركيب الوصفي ليست تركيباً إضافياً، لأن الطالب يريد أن يوضح الكلمة الأولى بالكلمة الثانية كما شرح في تعريف تركيب الوصفي فلم يتغير معناه. الصواب هو المنزل البريد.

البيانات: في المكانِ المختلفةُ

البيانات السابقة تدل على أنّ الكلمة تحتها خط (المختلفة) هي الصفة. والصفة لا بد أن يتبع الموصوف في التذكير والتأنيث والإعراب. والصحيح أن يقال "المختلف". والتفسير من هذه البيانات عدم المطابقة بين الصفة والموصوف في التأنيث والإعراب ما يقتضي المطابقة بينهما.

البيانات: في المكانِ الرطبةُ

البيانات السابقة تدل على أنّ الكلمة تحتها خط (الرطبة) هي الصفة. والصفة لا بد أن يتبع الموصوف في التذكير والتأنيث والإعراب. والصحيح أن يقال "الرطبة". والتفسير من هذه البيانات عدم المطابقة بين الصفة والموصوف في التأنيث والإعراب ما يقتضي المطابقة بينهما.

البيانات: وهو صديقي القريب

البيانات السابقة تدل على أنّ الكلمة تحتها خط (القريب) هي الصفة. والصفة لا بد أن يتبع الموصوف في الإعراب. والصحيح أن يقال "القريب". والتفسير من هذه البيانات عدم المطابقة بين الصفة والموصوف في الإعراب ما يقتضي المطابقة بينهما.

البيانات: مخلوق اجتماعي

البيانات السابقة تدل على أنّ الكلمة تحتها خط (اجتماعي) هي الصفة. والصفة لا بد أن يتبع الموصوف في التعريف والتذكير. والصحيح أن يقال "اجتماعي". والتفسير من هذه البيانات عدم المطابقة بين الصفة والموصوف في التذكير ما يقتضي المطابقة بينهما.

البيانات: المرأة الصالحة الجميلة

البيانات السابقة تدل على أنّ الكلمة تحتها خط (الجَمِيلَة) هي الصفة. والصفة لا بد أن يتبع الموصوف في الإعراب. والصحيح أن يقال "الجميلة". والتفسير من هذه البيانات عدم المطابقة بين الصفة والموصوف في الإعراب ما يقتضي المطابقة بينهما.

البيانات: نِسَاءُ الحَوَامِلِ

البيانات السابقة تدل على أنّ الكلمة تحتها خط (الحَوَامِلِ) هي الصفة. والصفة لا بد أن يتبع الموصوف في التعريف والتنكير والإعراب. والصحيح أن يقال "النساء الحوامل". والتفسير من هذه البيانات عدم المطابقة بين الصفة والموصوف في التعريف والإعراب ما يقتضي المطابقة بينهما.

البيانات: الفاكهَةُ المنجُو الصغِيرِ

البيانات السابقة تدل على أنّ الكلمة تحتها خط (الصغِيرِ) هي الصفة. والصفة لا بد أن يتبع الموصوف في التعريف والتنكير والإعراب. والصحيح أن يقال "الصغيرة". والتفسير من هذه البيانات عدم المطابقة بين الصفة والموصوف في التعريف والإعراب ما يقتضي المطابقة بينهما.

البيانات: درجَةٌ أعلى

البيانات السابقة تدل على أنّ الكلمة تحتها خط (أعلى) هي الصفة. والصفة لا بد أن يتبع الموصوف في التذكير والتأنيث. والصحيح أن يقال "علياً". والتفسير من هذه البيانات عدم المطابقة بين الصفة والموصوف في التأنيث ما يقتضي المطابقة بينهما

ب. الأخطاء في الإضافة

البيانات ١: حديقة حيوانات.

البيانات في تلك الجملة إذا وجدت الكلمة التي تتحد الجزءان في المعنى فعليها حكم الإضافة. المثال: حديقة حيوانات. كلمة "حيوانات" بمحل جرّ وأقام مقام الموصوف في تلك الجملة. ولكن إذا أراد الطالب بتركيب الوصفي فليدونها لم تطابق في عددها وتغيّر معناها فتكون خطأ القواعد لأن كلمة "حيوانات" من المضاف إليه بمحل الجرّ الذي إذا أسند بالجزء الأول -حديقة- فيتحدّها في المعنى. الصواب هو حديقة الحيوان بتركيب الإضافي.

البيانات ٢: ثلاثُ غرف النوم

البيانات السابقة تدل على أنّ الكلمة تحتها خط (غرفٌ) هي مضاف إليه / الإضافة. والإضافة لا بد أن تكون مجرورا وعلامة جره كسرة ظاهرة. والصحيح أن يقال "ثلاثُ غرفِ النوم" بكسرة الفاء. والتفسير من هذه البيانات رفع ما يقتضي السياق جره أو كسره.

البيانات ٣: عنده عُرفَتَيْنِ النَّوْمِ

البيانات في تلك الجملة كلمة "عنده عُرفَتَيْنِ النَّوْمِ" ويقصد الطالب بـ "2 kamar tidur" بتركيب الإضائي. فعليها صحيح من ناحية التركيب ولكن يوجد الخطأ في كتابتها. لأن إذا يريد إضافة اسم إلى آخر، حذف ما في المضاف من نون تلي الإعراب وهي فيها نون التثنية. الصواب هو "عُرفَتَا النَّوْمِ" مثلا رابعا، كلمة "كَرْنَفَالٌ ثَقَائِيٌّ" بقصد المعنى "pesta kebudayaan" بتركيب الوصفي. فعليها صحيح من ناحية التركيب ولكن معناها تغييرا. وإضافة إلى ذلك كلمة "كَرْنَفَالٌ" خارقة العادة عند العرب فتكون من التدخل، لأن الأغلب عند العرب تتألف بكلمة "عَرْسٌ". الصواب "عَرْسُ الثَّقَافَةِ" بتركيب الإضائي لأنها اتحاد في المعنى

أكثر الطلبة يدعون أنهم يصعبون في الإنشاء لأن لهم قليلا من المفردات و أنهم يصعبون في اختيار المفردة المناسبة بسياق الكلام. في الحقيقة، أن ممارسة الإنشاء تدفعهم لطلب المفردة الجديدة ولتسهيل الطلبة في اختيار المفردة. و لكن في جانب آخر قليل المفردات و الأسلوب يكونان مشكلة في تعلم الإنشاء. لأنهما يبطنهما في تعلم الإنشاء.

الباب الخامس

الإختتام

حمداً وشكراً لله رب العالمين الذي قد ساعد الى الباحث في إتمام هذا البحث. وبعد أن نبحت في هذا الموضوع، فهناك يود الباحث أن يقدم الخلاصات وبعض الإقتراحات كما يلي:

أ. الخلاصة

إن النحو اساس ضروري لكل دراسة للحياة العربية، لأن شخصا لا يستطيع أن يدرك المقصود من نص لغوي دون معرفة بالنظام الذي تيسر عليه هذه اللغة. وأن التركيبين الوصفي و الإضائي جزءان مهمان من القواعد النحوية، فلذلك يجب علينا أن نعرفهما ونفهمهما، لأنهما وجدا كثيرا في النصوص العربية ومن أشهر التراكيب من الأخرى.

وصل الباحث في نهاية بحثه إلى نتائج، أنه وجد الأخطاء اللغوية ليست بسبب النحوية دائما، ولكنها يمكن ان تحدث أيضا بسبب الأخطاء في ترجمة اللغة الأم الى اللغة الهدف بحيث تغيير المعنى. ومن أسبابها:

١. ضعف كفاءات الطلبة اللغوية الأخرى التي تساعدهم في اكتساب كفاءة الكتابة من ناحية المفردات والقواعد والأسلوب.

٢. ضعف ميول الطلبة إلى الكتابة لتقصير كفاءتهم اللغوية.

٣. نقصان الرغبة والدوافع عن تعلم اللغة العربية .

ب. الإقتراحات

و بعد أن يجت الباحث التركيبين الوصفي والإضائي في إنشائي طلاب قسم تعليم اللغة العربية بجامعة والي ساغا الإسلامية الحكومية سمارغ، يريد الباحث أن يقدم بعض الإقتراحات من أجل إصلاحه في يوم المقبل للطلبة.

وينبغي لكل طلبة في قسم تعليم اللغة العربية أن يكثروا التدريبات والتطبيقات في الإنشاء باللغة العربية بكتابة كل ما يعلمون من الأشياء السهلة حتى الأشياء الصعبة بأنواع الجمل وتركيبها التي فيها الإضافة والنعت. فلإنشاء خارج الفصل يعني غير واجبة المحاضرة فوائد كثيرة جدا. وأن يرقوا كفاءتهم اللغوية الأخرى من حيث المفردات والقواعد. وأن يعود طلبة اللغة العربية أنفسهم في تطبيق ما عرفوه من التراكيب العربية.

ج. الإختتام

الحمد لله عز وجل الذي له هدى و رحمة على جميع الانسان، وأعطى الباحث نعمًا لا تحصى، حتى أن يتم هذا البحث بكل عيوبه. والصلاة والسلام على النبي صل الله عليه وسلم الذي قد حمل نور الإسلام إلى جميع الانسان.

أما بعد، قد تم بعون الله تعالى كتابة هذا البحث تحت الموضوع "تركيب الوصف والإضافة في الإنشاء الثاني لدى طلاب قسم تعليم اللغة العربية في سنة دراسية ٢٠١٦م بجامعة والي ساغا الإسلامية الحكومية سمارغ (دراسة وصفية تحليلية)"

أقيم هذا البحث العلمي بثقة أنه لا يخلو من النقائص و الأخطاء، ويصبح بعيدا عن الكمال والتمام، و يرجى لهذا البحث من سادات القراءة تقديم الاقتراحات والنقد والإصلاحات حيث يعم النفع به لعامة المشتغلين بالدراسة، والله يسئل أن يجعل هذا البحث خالصا لوجهه الكريم، ويجعله نافعا لطالعة إثناء تعلمه، كفى بالله حسيبا نصيرا. و أن ينفعنا به يوم القيامة، وهو ما يوفق من يريد الحق ويهدي من يشاء إلى صراط مستقيم.

المراجع

- ابراهيم شمس الدين، مرجع الطلاب في الإنشاء، (بيروت: دار الكتب العلمية ٢٠٠٩)
- احمد سعيد، النعت في اللغة العربية و *adjectiva* في اللغة الإندونيسية (دراسة تقابلية من الناحية النحوية)،
بحث علمي، (سمارغ: بجامعة والي ساغا الإسلامية الحكومية، ٢٠١٢)
- أمين علي سيد، في علم النحو، (مصر: دار المعارف، ١٩٧٧)، ج. ٢.
- بيتي نور بيتي، فدرة تلاميذ الصف الثالث من مدرسة سوبونو منتوفاني الثانوية الإسلامية تسيبوتات على التفريق
بين التركيبين الإضافي والنعتي وتطبيقها في الترجمة، بحث علمي، (جاكرتا: بجامعة شريف هداية الله
الإسلامية الحكومية، ٢٠٠٩)
- جلال الدين السيوطي، ابن عقيل، (سورابايا: الهداية).
- حسن ابن علي الكفروي، شرح متن الجرومية، (سورابايا: الهداية، بدون عام)
- حمدي قفيشة، تحليل الأخطاء وقانع ندوات تعليم العربية لغير ناطقون بها، (الرياض: جامعة الملك سعود، ١٩٨٢ م).
- رشدي أحمد طعيمة، المهارات اللغوية: مستوياتها، تدريسها، صعوباتها، (القاهرة: دار الفكر العربي، ١٩٤٩ م).
- راحيو ايو نسخ، تحليل الأخطاء في استعمال التركيب الإضافي والنعتي لدى طلاب الصف الثالث من مدرسة
خزانة كيباجيكان الثانوية الإسلامية بامولانج، بحث علمي، (جاكرتا: بجامعة شريف هداية الله الإسلامية
الحكومية، ٢٠١٣)
- زكية عارفة، تعليم الإنشاء (المشكلات والحلول)، (مالانج: UIN Maliki Press، ٢٠١٠).
- شيخ الخضري، حاشية الخضري، (سورابايا: الهداية)، ج. ٢.
- صالح زياد عباس، اعراب الأمثلة النحو الواضح (في قوائد اللغة العربية)، (جاكرتا: كراندا فوستكا كراها،
١٩٩١ م)، ج. ٣.
- علي الجارمي و مصطفى أمين، النحو الواضح في قواعد اللغة العربية، (مصر: دار المعارف)، ج. ١.
- فؤاد نعمة، ملخص قواعد اللغة العربية، (دمشق: دار الحكمة).
- عبد الرحمن بن إبراهيم الفوزان، إضاءات لمعلمي اللغة العربية لغير الناطقين بها، (رياض، ٢٠١١).
- عبد الراجحي، علم اللغة التطبيقي وتعليم العربية، (إسكندرية: دار المعرفة الجامعية، ١٩٩٦ م).
- عمر الصديق عبد الله، تحليل الأخطاء اللغوية التحريرية لدى طلاب معهد الخرطوم الدولي للغة العربية الناطقين
باللغات الأخرى.

محمد ابن احمد ابن عبد الباري، *الكواكب الدرية*، (الحرمين، ٢٠٠٥)، ج. ٢.
محمد إسماعيل صيني وإسحاق محمد الأمين، *التقابل اللغوي وتحليل الأخطاء*، (الرياض: جامعة الملك سعود، ١٩٢١ م).

مروان عبد المجيد إبراهيم، *أساس بحث العلمي لإعداد الرسائل الجامعية*، (عمان: مؤسسة الوراق، ٢٠٠٠).
مسرور بيان العالم، *تنفيذ طريقة إنكويري في تعليم اللغة العربية لتلاميذ الصف الثامن بمدرسة نور الدين المتوسطة الإسلامية بربيع*، سمارانج سنة ٢٠١٥، بحث علمي، (سمارانج: درجة اللسانيات في كلية علوم التربية و التدريس بجامعة والي ساغا الإسلامية الحكومية، ٢٠١٥).

مصطفى الغلاييني، *جامع الدروس العربية (موسوعة في ثلاثة أجزاء)*، (بيروت: دار الكتب العلمية، ٢٠٠١ م)، ج. ١ و ٣.

مصطفى خليل الكسواني وحسين حسن قطناني، *الواضح في علم النحو*، (عمان: دار الصفاء للنشر والتوزيع، ٢٠١١ م).

مصطفى محمد نوري وحفصة انتان، *العربية الميسرة*، (جاكرتا: فوستكا عريف، ٢٠٠٨ م).
سلسلة تعليم اللغة العربية المستوى الرابع (النحو)، (الرياض: جامعة الإمام محمد بن سعود الإسلامية، ١٤١٤ هـ/١٩٩٤ م).

Abdul Chaer. *Linguistik Umum*, (Jakarta: Rineka Cipta, 2012).

Abdul Hamid. M. *Pembelajaran Bahasa Arab*, (Malang: UIN Malang Press, 2008).

Afrizal, *Metode Penelitian Kualitatif*, (Jakarta: PT RajaGrafindo Persada, 2014).

Ali Jassem, Jassem. *Study on Second Language Learnes of Arabic: An Error Analysis Approach*, (Kuala Lumpur: Pustaka Hayathi, 2000).

Arikunto, Suharsimi. *Prosedur Penelitian Suatu Pendekatan Praktek*, (Jakarta: Rineka Cipta, 2006).

Efendi, Ahmad Fuad. *Metodologi Pengajaran Bahasa Arab*, (Malang: Misykat, 2003).

Hadi, Sutrisno. *Metodologi Research II*, (Yogyakarta: Yayasan Penerbit Fak. Psikologi UGM, 1993).

- Hermawan, Acep. *Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab*, (Bandung: Remaja Rosda Karya, 2014).
- Hidayat, Nandang Sarip. “*Analisis Kontrastif dan Analisis Kesalahan dalam Pembelajaran Bahasa Arab*”, *Jurnal Kutubkhanah: Jurnal Penelitian Sosial Keagamaan*,(Vol. 17, No. 2, Juli-Desember 2014).
- Hifni Bek Dayyah, dkk, *Kaidah Tata Bahasa Arab*, (Jakarta: Darul Ulum Press, 1991).
- Idrus, Mohammad. *Metode Penelitian Ilmu Sosial, Pendekatan Kualitatif dan Kuantitatif*, (Jakarta: Erlangga, 2009).
- Joko Subagyo, P. *Metode Penelitian Dalam Teori dan Praktek*, (Jakarta: PT Asdi Mahasatya, 2004).
- Lado, Robert. *Linguistics Across Culture*, (Ann Arbor: University of Michigan Press, 1957).
- Mahsun, *Metodologi Penelitian Bahasa, Tahapan Strategi, Metode, dan Teknisnya*, (Jakarta: PT. Grafindo Persada, 2005).
- Moleong, Lexy J. *Metodologi Penelitian Kualitatif* ,(Bandung: PT Remaja Rosdakarya, 2014).
- Muhammad, *Metode Penelitian Bahasa*, (Jakarta: Yayasan Obor Indonesia, 2008).
- Nawawi, Hadari dan Mimi Martini. *Penelitian Terapan*, (Yogyakarta; Gadjah Mada University Press , 1996).
- Moh. Aimin. *Metodologi Penelitian Bahasa Arab*, (Malang: Lembaga Penelitian UM, 2005).
- Muhammad. *Metode Penelitian Bahasa*, (Jakarta: Yayasan Obor Indonesia, 2008).
- Nasution, *Metode Research*, (Jakarta: PT. Bumi Aksara, 2009).
- Parera, Jos Daniel. *Linguistik Edukasional: Metodologi Pembelajaran Kontrastif antar Bahasa, Analisis Kesalahan Berbahasa*, (Jakarta: Erlangga, 1997).

- Richard, Jack C. *Longman Dictionary of Language Teaching and Applied Linguistic*, (Great Britain, 2010).
- S. Margono. *Metodologi Penelitian Pendidikan*, (Jakarta: PT Rineka Cipta, 2010).
- Sukamadinata, Nana Syaodah. *Metode Penelitian Pendidikan*, (Bandung: PT Remaja Rosdakarya 2010).
- Sugiono. *Memahami Penelitian Kualitatif*, (Bandung: Alfabeta, 2005).
- . *Metode Penelitian Kuantitatif, Kualitatif dan RD*, (Bandung: Alfabeta, 2010).
- Suharsaputra, Uhar. *Metode Penelitian Kuantitatif, kualitatif, dan tindakan*, (Jakarta: Rineka Cipta, 1997).
- Tarigan, Henry Guntur. *Pengajaran Remedi Bahasa Indonesia Suatu Pendekatan Kepustakaan*, (Jakarta: Proyek Pengembangan Lembaga Pendidikan Tenaga Kependidikan, 1989).

فصل أ

اللغة العربية

اللغة العربية مصدر العلوم الدينية. من أجل ذلك **اتَّعَلَّمَ** اللغة العربية بجِدِّ واجْتِهَادٍ لِفَهْمِ مَحْتَوَيَاتِ الْقُرْآنِ وَالْأَحَادِيثِ. وَبِتَعَلُّمِ اللُّغَةِ الْعَرَبِيَّةِ اسْتَطْبَعُ مَعْرِفَةَ وَفَهْمَ الْمَشْرُوعَاتِ فِي الصَّلَاةِ وَالْأَذْكَارِ الْيَوْمِيَّةِ. إِذَا عَلَى **الْمُسْلِمُونَ** أَنْ يَتَعَلَّمَ اللُّغَةَ الْعَرَبِيَّةَ بِجِدِّ وَإِتْقَانٍ لِأَنَّهَا تَلْعَبُ دَوْرًا هَامًّا فِي عِبَادَتِنَا وَحَيَاتِنَا.

Bahasa Arab adalah sumber ilmu-ilmu agama. Oleh karena itu belajar bahasa Arab dengan rajin dan sungguh-sungguh untuk memahami isi kandungan Al-Quran dan Hadits-hadits. Dan dengan belajar bahasa Arab mampu mengetahui dan memahami bacaan-bacaan dalam sholat, doa-doa dan dzikir-dzikir harian. Jadi, orang Islam hendaklah belajar bahasa Arab engan rajin dan tekun karena ia memainkan peranan penting dalam ibadah dan kehidupan kita.

الحجرة

حُجْرَتِي اسْمُهَا الشَّرِيفَةُ. بِإِلَاطِهَا أَسْمَرٌ وَجِدَارُهَا أَصْفَرٌ. وَشَكْلُهَا مُرَبَّعٌ. فِيهَا أَرْبَعَةُ عَشَرَ شَخْصًا. تَكُونُ فِي دَوْرٍ أَعْلَى. وَتَكُونُ بَيْنَ حُجْرَةِ النَّدَاءِ وَالْفِرْدَوْسِ، وَأَمَامَ حُجْرَتِي هِيَ حُجْرَةُ الْمَأْوَى وَالسَّعَادَةِ. حُجْرَتِي وَاسِعَةٌ حَتَّى تَكُونُ قَادِرَةً عَلَى اسْتِيعَابِ الْحَزَانَةِ وَالكَرْتُونَ وَعَيْرَ ذَلِكَ.

nama kamarku adalah asy-syarifah. Lantainya berwarna coklat dan dindingnya berwarna kuning. Kamarku berbentuk persegi. Di dalamnya terdapat 14 orang. Kamarku berada di lantai atas, diantara kamar an-nida dan al-firdaus, di depan kamarku adalah kamar al-ma'wa dan as-sa'adah. Kamarku luas, sehingga mampu manampung lemari-lemari, kardus-kardus dan lainnya.

الوردة

الْوَرْدَةُ هِيَ نَبَاتُ الرَّيْنَةِ الَّتِي لَهَا شَكْلٌ وَلَوْنٌ جَمِيلَانِ. الْمَكَانُ الْجَيِّدُ لِلنُّمُوِّ هُوَ فِي مُعْتَدِلِ الْهَوَى. الْوَرْدَةُ لَهَا لَوْنٌ تَاجٍ مِنْ أَنْوَاعٍ مُخْتَلِفَةٍ، هُنَاكَ الْأَحْمَرُ وَالْأَبْيَضُ وَعَيْرُهَا. وَلَهَا شَوْكَةٌ فِي قَضْبِيِّهَا أَيْضًا.

Bunga mawar adalah tanaman yang memiliki bentuk dan warna yang indah. Tempat yang baik untuk tumbuh adalah diiklim sedang. Bunga mawar memiliki mahkota yang bermacam-macam, ada merah, putih dan lain-lain, memiliki duri dibatangnya juga.

البيت

الْمَنْزِلُ هُوَ مَأْوَى مِنَ الشَّمْسِ وَالْمَطَرِ. مَنْزِلٌ صُنِعَ فِي الرَّمَالِ وَالْحِجَرِ. مَنْزِلٌ مِنْ أَشْكَالٍ مُخْتَلِفَةٍ هُنَاكَ صَادِقٌ وَطُوبَاهَا مِثْلُهُ وَمُرَبَّعَاتٍ وَغَيْرِهَا. أَلْوَانٌ أَيْضًا هُنَاكَ بِمَجْمُوعَةٍ مُتَنَوِّعَةٍ مِنَ الْأَبْيَضِ وَالْأَسْوَدِ وَالْبُرْتُقَالِي وَالْأَخْضَرِ. عَادَةٌ مَا يَكُونُ الْمَنْزِلُ مَجْهُزًا حَدَائِقَ وَاسِعَةً

Rumah adalah tempat berlindung dari matahari dan hujan. Rumah terbuat dari pasir dan bebatuan. Rumah memiliki bentuk yang bermacam-macam mulai dari putih, hitam, orange dan hijau. Biasanya, rumah tersedia taman-taman yang luas.

فصل ب

صديقي

عِنْدِي صَدِيقٌ. هُوَ رَجُلٌ جَمِيلٌ لَهُ شَعْرٌ طَوِيلٌ وَأَسْوَادٌ وَهُوَ حَاوِيَةٌ فَهِيَ نَوْمٌ عِنْدَمَا يَتَعَلَّمُ فِي الْفَصْلِ حَتَّى لَا يَفْهَمُ مَا عَلَّمَهُ الْمُعَلِّمُ فِي الْجَامِعَةِ. سِوَى النَّوْمِ هُوَ يُحِبُّ أَنْ يَشْرَبَ الْقَهْوَةَ حُبًّا شَدِيدًا وَيُحِبُّ أَنْ يَبِيَّتَ حَتَّى الصَّبَاحِ. وَهُمَا سَبَبٌ عَلَى نَوْمِهِ فِي الْفَصْلِ. بَلْ هُوَ قُدْوَةٌ بَيْنَ الْمَرْأَةِ وَلَوْ كَانَ مُحِبًّا عَلَى النَّوْمِ فِي الْفَصْلِ. فَهُوَ مِنْ فَمَالَاغٍ وَهُوَ صَدِيقِي الْقَرِيبِ.

Saya mempunyai seorang teman. Dia seorang laki-laki yang ganteng yang memiliki rambut hitam dan panjang. Dia mempunyai hobi yaitu tidur ketika belajar di kelas sehingga dia tidak memahami apa yang diajarkan oleh dosen di kampus. Selain tidur dia juga sangat suka minum kopi dan bergadang sampai pagi. Keduanya merepukan sebab tidurnya di kelas. Dia berasal dari pemalang, dia adalah teman dekatku.

حقيبة

حَقِيبَةٌ هِيَ حَاوِيَةٌ مَحْتَوِيَةٌ الَّتِي تَسْتَعْمَلُ لِلسَّفَرِ، حَقِيبَةٌ مَفِيدَةٌ جَدًّا لِكُلِّ النَّاسِ، لِأَنَّ بَوَاجِدَ الْحَقِيبَةِ حَمَلُ الشَّيْءِ شَعْرٌ أَسْهَلٌ. حَقِيبَةٌ أَلْوَانُهَا مُتَنَوِّعَةٌ، مِنْهَا أَحْمَرٌ أَصْفَرٌ أَحْضَرٌ أَزْرَقٌ وَغَيْرَ ذَلِكَ. وَكَذَلِكَ شَكْلُهَا مُتَنَوِّعَةٌ هُنَاكَ كَبِيرَةٌ وَصَغِيرَةٌ. وَعَادَةً، تَسْتَعْمَلُ الْحَقِيبَةُ لِحَمَلِ الْمَلَابِسِ وَالْكِتَابِ وَالْحَمُولِ وَالْحَسُوبِ وَغَيْرِ ذَلِكَ.

Tas adalah sebuah container yang tertutup yang digunakan untuk berpergian, tas sangat bermanfaat bagi manusia, karena dengan adanya tas membawa barang terasa

mudah. Warna tas bermacam-macam, diantaranya merah, kuning, hijau, biru dan lain-lain. Begitu juga dengan bentuknya bermacam-macam ada yang besar dan kecil. Biasanya, tas digunakan untuk membawa pakaian-pakaian, buku-buku, hp, laptop, dan lain-lain.

المنجو

تَعْتَبِرُ فاكهة المنجو من الفَوَاكِه الشَّائِعَةِ الموجودةِ في الحياة اليومية. لَوْنُ وشكلُ هذه الفاكهة **تَخْتَلِفُ**. هناك الأخضر المصفر، وهناك لون الأصفر. شكلُ أيضا **متنوعةٌ**، تَرَاوَجُ من البياضوي حتى الجولة. رغم ذلك، عند طهيها، هذه الفاكهة كعمها حلو جدا. بالإضافة إلى كونها تَمْتَنِعُ عندما نَضَج. يُمَكِّنُ أن تَمْتَنِعَ هذه الفاكهة المانجو الصغير من خلال نُكْهَةِ مع سُلْطَةِ التَّوْبِل. أو النساء الحوامل عادة ما تكون **مَعْرُومُونَ** جدا بفاكهة المانجو هذه.

Buah manga dianggap sebagai salah satu buah yang umum tersedia di kehidupan sehari-hari. Warna dan bentuk buah ini berbeda-beda. Ada yang hijau kekuning-kuningan, ada juga yang kuning. Bentuknya juga bermacam-macam. Termasuk oval sampai bundar. Meskipun begitu, ketika sudah matang, buah ini umumnya sangat manis. Disamping itu, bias dinikmati ketika buah ini sudah matang. Buah manga yang masih kecil bias dinikmati dengan salad bumbu. Atau wanita-wanita hamil biasanya sangat menyukai buah manga ini.

أمي

أمي المرأة الجميلة والصالحة، تَسْتَعْمِلُ الحِمَارَ، هي بشرتها **أَبْيَضٌ** وأنفها **أَفْطَشٌ** وَشَفْتُهَا **أَحْمَرٌ** وَسُنُّهَا أبيض وعينها **أَسْمَرٌ**. أمي سميَّةٌ ولكنها جميلةٌ وابتسامها حلوةٌ جدا. هي المرأة الحسنة واللطيفة والصبر، تُحِبُّ أمي عائلتها جدا. هي ربة البيت ولا تنسى مسؤوليتها إلى عائلة. ولو تعمل تاجرة اللباس في السوق. تُبْقِي بيتها لكي النَّظَافَةِ والصحة دائما. لأن النظافة من الإيمان. أمي تطبخ ماهرة جدا، أُحِبُّ طَبْخَهَا. هي حسنةٌ جدا إلى شَخْصٍ آخر وَتُحِبُّ أن تَنْصُرَ **جَارَةً** حزينَةً. أمي ناشطة العبادة وتُذَكِّرُنَا عبادةً ناشطةً دائما.

Ibu ku adalah wanita yang cantik dan baik, dia selalu menggunakan kerudung, kulitnya putih, hidungnya pesek, bibirnya merah, giginya putih, dan matanya kecoklatan. Ibuku gendut tapi cantik, senyumnya sangat manis. Dia wanita yang baik, lembut dan penyabar, ibuku sangat mencintai keluarganya. Dia seorang ibu rumah tangga dan dia tidak lupa dengan tanggung jawabnya terhadap keluarganya. Walaupun dia seorang pedagang pakaian di pasar. Dia selalu menjaga rumahnya supaya selalu bersih dan sehat. Karena kebersihan sebagian dari iman. Ibuku sangat

pandai memasak, aku menyukai masakannya. Dia sangat baik kepada orang lain. Dan dia suka membantu tetangga yang bersedih. Ibuku orang yang rajin ibadah dan selalu mengingatkan kita untuk rajin beribadah.

فصل ج

الشاطئ كارتيني

يُوفِّرُ الشَّاطِئُ كَارْتِينِي إِطْلَالَاتٍ رَائِعَةً عَلَى الشَّاطِئِ وَيَمْتَدُّ الْبَحْرُ الْأَزْرَقَ وَالرَّمَالَ الْبَيْضَاءَ لِ النَّظِيفَةَ بِقَدْرِ مَا تَسْتَطِيعُ الْعَيْنُ أَنْ تَرَى. يَتَشَمَّسُ السِّيَاحُ وَيَسْتَحِمُّ وَيَسْبَحُ فِي شَاطِئِ الْبَحْرِ بِمَوْجِ الْبَحْرِ الْهَدُوءِ. يَسْتَطِيعُ أَنْ يُبْحَرَ السِّيَاحُ إِلَى جَزِيرَةِ "فَانجَانج". يُوجَدُ الْمِنَى السُّلْحَفِي الْكَبِيرُ، فِيهِ حَوْضُ السَّمَكِ الْكَبِيرِ وَالْأَلْعَابِ الْمَجَسَّمِ.

Pantai kartini menyediakan pemandangan pantai yang mempesona. Lautnya yang membiru dan berpasir putih bersih memanjang sejauh mata memandang. Wisatawan dapat berlayar menuju Pulau Panjang. Terdapat bangunan yang besar, di dalamnya terdapat aquarium besar serta wahana tiga dimensi.

النساء أكملية

لِي صَدِيقَةٌ إِسْمُهَا النَّسَاءُ أَكْمَلِيَّةُ. شَكْلُ وَجْهِهَا بَيَّضَوِيٌّ. وَهِيَ جِسْمُهَا سَمِينٌ وَطَوِيلَةٌ. قَوَامُهَا نَوْعًا ١٥٩ سَنْتِمِتر وَهِيَ حَسَنَةٌ وَجَمِيلَةٌ نَشِيطَةٌ بَلْ هِيَ أَتِيمٌ وَهِيَ تُخَافُ فِي الْفَصْلِ لِأَنَّهَا مُحَاسِبُ الْتِي تُحِبُّ أَنْ تُكَلِّفَ الثُّقُودَ. الْيَوْمَ تَلْبَسُ الثَّوْبَ الْأَزْرَقَ

Saya mempunyai teman bernama Annisa Aqmalia. Dia mempunyai bentuk muka bulat. Dia bertubuh gemuk dan tinggi. Dia memiliki tinggi sekitar 159 cm. dia baik, cantik, rajin tapi tidak kejam. Dan dia ditakuti di kelas karena dia adalah bendahara yang suka menagih hutang. Hari ini dia memakai pakaian berwarna biru.

بيتي

يَفْعُ بَيْتِي فِي الْقَرْيَةِ النَّظِيفَةِ، وَجَهَ بَيْتِي شَمَالًا. لَوْنُ جِدَارِ بَيْتِي الْأَزْرَقُ وَلَوْنُ بِلَاطِ سَطْحِ بَيْتِي أَسْوَدٌ وَعَيْرُهُ أَبْيَضٌ. يَمْلِكُ بَيْتِي ثَلَاثَ عُرْفِ النَّوْمِ وَعُرْفَةَ الْجُلُوسِ وَعُرْفَةَ الطَّعَامِ وَالْمَطْبَخِ وَالْحَمَّامِ. أَنْظَفُ بَيْتِي كُلَّ الْيَوْمِ. الْبَيْتُ مَكَانٌ تَصُبُّ كُلَّ الْحَاسَّةِ.

Rumahku letaknya disebuah desa yang bersih. Rumahku menghadap utara. Tembok rumahku berwarna biru. Lantai teras berwarna hitam, sedangkan selain teras berwarna putih. Terdapat 3 kamar tidur, 1 ruang tamu, 1 ruang makan, 1 dapur, dan satu kamar mandi. Setiap hari saya membersihkan rumah. Rumah adalah tempat mencurahkan segala rasa.

الإنسان

الإنسان هو أحد من المخلوقان التي خلقها الله، الإنسان له جسم. جسمه يتكون من أعضاء كثيرة، منها: العين الأذن اللسان القلب اليد الأنف وغيرها. الإنسان يحتاج إلى غيره ولا يستطيع الحياة بنفسه، يختلف الإنسان مع غيره، له عقل الذي أعطاه الله له ولا يوجد في مخلوقان آخر.

Manusia adalah salah satu makhluk ciptan Allah, manusia mempunyai tubuh, tubuhnya terdiri dari banyak bagian (anggota). Diantaranya; mata, telinga, lidah, hati, tangan, hidung dan lain-lain. Manusia membutuhkan yang lain dan tidak bias hidup sendiri, manusia berbeda dengan makhluk yang lainnya, dia memiliki akal yang diberikan oleh Allah kepadanya. Dan tidak ditemukan pada makhluk yang lain.

الفيل

يملك الفيل بدنًا كبيراً وأربع أرجلٍ ولونه رمديّ، أذنه كبيرة. ويملك خرطوم الفيل الطويل. عادةً يحي الفيل في حديقة الحيوان أو البستان. الفيل يملك عاج. أكله عشب وفواكه. الفيل يستطيع أن يشرب ١٩٠ لتر ماء يومًا. وصل ارتفاع الفيل ٤ متر. وثقله ٤ حتى ٧ طن.

Gajah memiliki badan yang besar, berkaki empat dan berwarna abu-abu. Telinganya besar dan memiliki belalai yang panjang. Gajah biasanya hidup di kebun binatang atau hutan. Gajah memiliki gading dan makanannya rumput, buah-buahan. Dalam sehari gajah dapat minum 190 liter air, tinggi gajah mencapai 4 meter dan beratnya 4-6 ton.

السبورة

السبورة هي لوحة من الخشب. لونها أبيض وأسود. عادةً السبورة يوجد في المدرسة. عادةً يستخدم السبورة لوسائل التعليم. في الزمن الماضي السبورة لونها أسود مع الطباشير. عادةً السبورة يقع أمام الفصل في الوسطى.

Papan tulis adalah papan dari kayu. Warnanya putih dan hitam. Papan tulis biasanya terdapat disekolah. Papan tulis biasanya digunakan untuk media pembelajaran. Zaman

dahulu, papan tulis berwarna hitam dengan kapur, pada zaman sekarang berwarna putih dengan menggunakan spidol. Biasanya papan tulis terletak di depan kelas ditengah.

Draft Wawancara

1. Ibu Dr. Dwi Mawanti, M.A. (Dosen Pengampu Makul Insya)
 - a. Metode apa yang ibu gunakan dalam pembelajaran insya?

Jawab: *Insya dua ini menggunakan insya huur, bertujuan agar mahasiswa bisa menulis dengan bebas dalam artian tidak ditentukan secara khusus penggunaan tarkib dan tema tetap ditentukan. Kemudian setiap mahasiswa diwajibkan membuat tulisan untuk mengetahui perkembangan penguasaannya lalu dilaksanakan tahlil akhto'*
 - b. Bagaimana respon mahasiswa terhadap metode yang ibu gunakan?

Jawab: *Mahasiswa lebih bisa mengetahui kesalahannya, harapannya dengan menggunakan metode tersebut mahasiswa mampu melakukan perubahan dalam penggunaan teori qowaid diksi dan kebahahasaannya..*
 - c. Apakah mahasiswa sudah menerapkan kaidah nahwu dalam kegiatan insya?

Jawab: *Kalau insya dua ini focus pada jenis paragraph seperti naratif argumentative dll, tetapi qowaid tetap jadi acuan, karena memang tidak bisa dilepaskan. karena kesalahan qowaid jika dibiarkan bisa berlarut-larut. Karena memang kebanyakan kesalahan mahasiswa berada di qowaid.*
 - d. Kesalahan atau kesulitan apa yang sering dialami mahasiswa dalam kegiatan insya?

Jawab: *Pertama adalah kesalahan dalam menyampaikan ide, jadi mereka pengennya itu langsung cepet jadi tapi sering melalaikan editing, tidak focus dalam permasalahan yang sudah pernah terjadi, kedua adalah kembali lagi seputar gramatikal dan yang paling sering terjadi seputar idlofah dan na'at man'ut.*
 - e. Letak kesalahan untuk na'at dan idlofah pada insya dalam hal apa bu?

Jawab: *Terbalik dalam mengalihbahasakan kedua susunan kata yang mana seharusnya menjadi naat malah menjadi idlofah, begitupun sebaliknya. Dan otomatis setelah terbalik, artinya pun ikut berubah.*
 - f. Menurut ibu, apa penyebab terjadinya kesalahan tersebut?

Jawab: *Sebenarnya yang terjadi itu kesalahan individu yang mana penyebabnya lebih pada background pendidikan, kurang motivasi dalam belajar bahasa Arab khususnya Insya lemahnya pengetahuan akan perbedaan bahasa Indonesia dan Arab dalam segi gramatikal, kosakata dan gaya bahasa.*

2. Ibu Fina Sa'adah, M.Pd. (Dosen Pengampu Makul Nahwu)

a. Menurut ibu, bagaimana kemampuan mahasiswa PBA angkatan 2016 dalam hal nahwu?

Jawab: *Kemampuan mahasiswa berbeda-beda serta tidak merata, mungkin disebabkan latar belakang sekolah sebelumnya yang berbeda-beda karena tidak semuanya berasal dari pesantren.*

b. Menurut ibu, kesalahan atau kesulitan apa yang sering dialami mahasiswa saat mengikuti mata kuliah nahwu?

Jawab: *Pengaplikasian naat dan idlofah adalah hal yang paling rawan terjadi kesalahan. Dan itu tidak hanya terjadi di UIN Walisongo saja. Karena hal tersebut adalah rawan kesalahan terbanyak yang terjadi pada pelajar Indonesia ketika mempelajari bahasa Arab khususnya saat menulis dari Indonesia ke Arab. Disamping juga dalam hal membaca teks Arab pastinya. Karena hanya pada dua kesempatan tersebut lah kesalahan bisa diketahui, mungkin disebabkan ada buktinya. Kalau menulis ada teksnya, sedangkan saat pengujian di membaca ada rekaman hasil membacanya, sehingga mudah diketahui letak kesalahannya.*

c. Bagaimana bentuk kesalahan dalam naat dan idlofah yang sering menimpa mahasiswa khususnya saat mengalihbahasakan dari Indonesia ke bahasa Arab?

Jawab: *Kesalahannya seringkali terbolak-balik, membuat naat dengan kata awal tanpa "al" dan kata kedua menggunakan "al", sedangkan saat idlofah kata awal dan kedua terdapat "al". Bisa juga terjadi saat meng-I'rob, yang mana kalo naat seharusnya kedua kata sama dalam I'rob tapi seringkali kata kedua diberi I'rob jer, begitupun saat idlofah yang mana seharusnya kata kedua diberi I'rab jer tetapi tidak jarang*

I'rabnya sama dengan kata yang pertama. Dan otomatis, saat terjadi hal tersebut maka artinya juga berubah.

d. Menurut ibu, apa penyebab terjadinya kesalahan tersebut?

Jawab: Karena adanya kemiripan pada keduanya, kurang keras usaha dan latihan sehingga kesalahan terus terjadi



KEMENTERIAN AGAMA REPUBLIK INDONESIA
 UNIVERSITAS ISLAM NEGERI WALISONGO SEMARANG
 LEMBAGA PENELITIAN DAN PENGABDIAN
 KEPADA MASYARAKAT (LP2M)
 Jalan Walisongo Nomor 3-5 Semarang 50185
 telp/fax: (024) 7601292, website: lppm.walisongo.ac.id, email: lp2m@walisongo.ac.id

PIAGAM

Nomor : B-1143/Un:10.0/L:1/PP.03.06/11/2017

Lembaga Penelitian dan Pengabdian kepada Masyarakat (LP2M) Universitas Islam Negeri (UIN) Walisongo Semarang, menerangkan bahwa :

Nama : **MIFTACHUL ROHMAT**
 NIM : **1403026092**
 Fakultas : **ILMU TARBIYAH DAN KEGURUAN**

Telah melaksanakan kegiatan Kuliah Kerja Nyata (KKN) Reguler Angkatan ke-69 Semester Gasal Tahun Akademik 2017/2018 dari tanggal 26 September 2017 sampai tanggal 09 November 2017 di Kabupaten Demak, dengan nilai :

85 (Sifat : **4,0 / A**)

Semarang, 30 November 2017
 Ketua,





**KEMENTERIAN AGAMA REPUBLIK INDONESIA
UNIVERSITAS ISLAM NEGERI WALISONGO SEMARANG
FAKULTAS ILMU TARBIYAH DAN KEGURUAN**

Jl. Prof. Dr. Hamka Km. II Telp. 7601295 Fax. 7615387 Semarang 50185
E-mail: tarbiyah.walisongo@yahoo.com Website: walisongo.ac.id

BUKTI PERSETUJUAN REVISI

Dewan penguji Skripsi Fakultas Ilmu Tarbiyah dan Keguruan UIN Walisongo dapat menerima revisi yang telah dilakukan saudara:

Nama : Miftachul Rohmat

NIM : 1403026092

Judul :

تركيبا الوصف والإضافة في قسم الإنشاء الثاني لدى طلاب قسم تعليم اللغة العربية في سنة دراسية ٢٠١٦ م بجامعة والي

ساغا الإسلامية الحكومية سمارغ (دراسة وصفية تحليلية)

No	Penguji	Tanggal	Tanda Tangan
1.	<u>ALIS ASIKIN, M.A.</u> NIP. 196907241999031002		
2.	<u>DRA. MISWARI, M.AG.</u> NIP. 196904181995032002		
3.	<u>DRS. ACHMAD HASMY HASHONA, M.A</u> NIP. 196403081993031002		
4.	<u>MUFIDAH, S.AG., M.PD.</u> NIP. 196907071997032001		

ترجمة الباحث

الاسم : مفتاح الرحمة
رقم الطالب : ١٤٠٣٠٢٦٠٩٢
اسم الوالد : واردانا و سوفارني
المكان و تاريخ الميلاد : قدس، ٢٣ فبراير ١٩٨٩
العنوان : كيوندوساري - كيوك - قدس
الكلية و القسم : كلية علوم التربية و التدريس، قسم تعليم اللغة العربية
رقم الهاتف : ٠٨٥٦٤١٣٤٥٦٥٩
البريد الإلكتروني : mivtah2014@gmail.com

السيرة التربوية

- ١ . المدرسة كيوندوساري الثاني الابتدائية الحكومية، و متخرج فيها سنة ٢٠٠٠
- ٢ . مدرسة تشويق الطلاب سلفية الثانوية الإسلامية، و متخرج فيها سنة ٢٠٠٣
- ٣ . مدرسة تشويق الطلاب سلفية العالية الإسلامية، و متخرج فيها سنة ٢٠٠٦
- ٤ . معهد منبع العلوم الدينية الإسلامية باكس تاو باطي، و متخرج فيها سنة ٢٠١٠
- ٥ . معهد الدينورية الثاني الدينية الإسلامية كياح فدورونجان سمارنج